

**PREDUZEĆE ZA TELEKOMUNIKACIJE „TELEKOM SRBIJA“ a.d.**

**STANDARDNA PONUDA ZA USLUGE MEĐUPOVEZIVANJA  
SA JAVNOM FIKSNOM KOMUNIKACIONOM MREŽOM PREDUZEĆA ZA  
TELEKOMUNIKACIJE „TELEKOM SRBIJA“ a.d. \***

**Beograd, 14.05.2012. godine**

\* NAPOMENA: Standardna ponuda za usluge međupovezivanja Preduzeća za telekomunikacije „Telekom Srbija“ a.d. izrađena je u skladu sa Rešenjima Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-568/11-35 i broj 1-02-3491-568/11-36 od 29.11.2011. godine, kao i Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine kojim su određene izmene i dopune Standardne ponude za usluge međupovezivanja sa javnom fiksnom komunikacionom mrežom Preduzeća za telekomunikacije “Telekom Srbija” a.d., s tim da su za usluge originacije poziva putem izbora i predizbora operatora u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji u ovoj Standardnoj ponudi dati samo opis i pojedini uslovi, dok će detaljni uslovi i rokovi za pružanje istih biti definisani tek pošto ”Telekom Srbija” a.d. prilagodi svoje komutacione sisteme pružanju ovih usluga i u skladu sa posebnim aktom koji će Republička agencija za elektronske komunikacije doneti u narednom periodu, a saglasno Izveštaju o analizi veleprodajnog tržišta originacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji, koji čini sastavni deo Rešenja Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-568/11-35 od 29.11.2011. godine.

<b>STANDARDNA PONUDA PREDUZEĆA ZA TELEKOMUNIKACIJE „TELEKOM SRBIJA“ a.d. ZA MEĐUPOVEZIVANJE .....</b>	<b>5</b>
<b>1. Opšte odredbe .....</b>	<b>5</b>
1.1. Predmet Standardne ponude .....	5
1.2. Opis i vrste usluga .....	6
1.3. Datum objavljivanja, primena, izmene i dopune Standardne ponude .....	6
1.4. Uslovi pod kojima važi ponuda .....	7
1.5. Definicije.....	7
1.6. Podnošenje zahteva za međupovezivanje, postupak pregovaranja .....	9
1.6.1. Osnovni uslov .....	9
1.6.2. Zahtev Operatora za međupovezivanje.....	9
1.6.3. Postupak pregovaranja .....	10
1.6.4. Odbijanje zahteva za međupovezivanje .....	10
1.7. Rok za zaključenje ugovora .....	10
1.8. Postupak izmene Ugovora o međupovezivanju i razlog za izmenu cena .....	10
<b>2. Usluge međupovezivanja.....</b>	<b>11</b>
2.1. Usluge terminacije poziva .....	11
2.1.1. Terminacija poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija .....	11
2.1.2. Terminacija poziva prema službama za hitne intervencije .....	12
2.1.3. Terminacija poziva prema službama pomoći .....	12
2.1.4. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija.....	12
2.1.5. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana .....	12
2.1.6. Pozivi prema krajnjim korisnicima u Mreži Operatora .....	13
2.1.7. Terminacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima .....	13
2.2. Usluge originacije poziva putem izbora i predizbora operatora .....	13
2.2.1. Opšte.....	13
2.2.2. Usluga originacije poziva za pristup javnim govornim uslugama koje nudi Operator .....	14
2.2.3. Posebno o usluzi predizbor operatora .....	15
2.2.3.1. Obim i ograničenja usluge predizbor operatora .....	15
2.2.3.2. Uspostavljanje usluge predizbor operatora .....	16
2.2.3.3. Odnos sa krajnjim korisnicima .....	18
2.2.4. Originacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima .....	18
2.3. Pozivi prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora .....	19
2.4. Usluge tranzitiranja saobraćaja (komutirani tranzit).....	19
2.4.1. Tranzitiranje saobraćaja - nacionalni tranzit .....	19
2.4.2. Tranzitiranje međunarodnog telefonskog saobraćaja.....	19
2.5. Komunikacione usluge koje su podržane uslugama međupovezivanja Telekoma Srbija .....	19
2.6. Vod za međupovezivanje.....	20
2.6.1. Odgovornost za dimenzionisanje, uspostavljanje i korišćenje vodova za međupovezivanje i odgovarajuće naknade.....	20
2.6.2. Uspostavljanje vodova za međupovezivanje.....	21
<b>3. Tehnički i eksploatacioni uslovi za usluge međupovezivanja.....</b>	<b>22</b>
3.1. Tehnički uslovi .....	22
3.1.1. Arhitektura međupovezivanja.....	22
3.1.2. Uspostavljanje voda za međupovezivanje .....	22

3.1.3. Tačka razgraničenja .....	23
3.1.4. Fizičke karakteristike 2048 kbit/s interfejsa .....	23
3.1.5. Električne karakteristike 2048 kbit/s interfejsa.....	23
3.1.6. Sinhronizacija.....	23
3.1.7. Signalizacija.....	23
3.1.8. SS7 specifikacija u Mreži Telekoma Srbija.....	24
3.1.9. Specifikacija SS7 SCCP.....	24
3.1.10. Sistemi prenosa .....	24
3.2. Testiranje voda za međupovezivanje.....	25
3.2.1. Opšte odredbe .....	25
3.2.2. Postupci testiranja vodova za međupovezivanje.....	26
3.3. Ostali tehnički uslovi .....	26
3.3.1. Oprema za sisteme prenosa .....	26
3.3.2. Prenosni put.....	27
3.3.3. Smeštaj opreme .....	27
3.3.4. Smeštaj opreme Operatora u objektima na lokaciji Telekoma Srbija (kolokacija) .....	27
3.3.5. Uslovi za prostor za smeštaj opreme i obezbeđenje sigurnosti na lokaciji Operatora .....	27
3.3.6. Uslovi za napajanje i uzemljenje opreme .....	27
4. Kvalitet usluga .....	28
5. Promene u infrastrukturi Mreže Telekoma Srbija .....	28
6. Numeracija.....	29
7. Planiranje Kapaciteta za međupovezivanje.....	30
8. Cene za usluge međupovezivanja .....	30
8.1. Terminacija poziva u fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija .....	30
8.1.1. Terminacija poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija .....	30
8.1.2. Terminacija poziva prema službama za hitne intervencije .....	30
8.1.3. Terminacija poziva prema službama pomoći .....	31
8.1.4. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija.....	31
8.1.5. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana .....	31
8.1.6. Terminacija poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga .....	31
8.2. Originacija poziva u javnoj fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija.....	32
8.2.1. Jednokratne naknade .....	32
8.2.1.1. Usluga izbora operatora.....	32
8.2.1.2. Usluga predizbora operatora.....	32
8.2.2. Naknade za ostvareni saobraćaj.....	32
8.2.3. Ostale naknade.....	33
8.2.4. Originacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima .....	33
8.3. Pozivi prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora .....	33
8.4. Tranzitiranje saobraćaja – nacionalni tranzit .....	33
8.5. Međunarodni telefonski saobraćaj .....	34
8.6. Vod za međupovezivanje.....	34
8.6.1. Jednokratna naknada.....	34
8.6.2. Mesečna naknada.....	34
8.7. Signalizacioni link .....	35
9. Obračun, plaćanje i sredstva obezbeđenja plaćanja .....	35
9.1. Obračun i izdavanje računa .....	35

---

9.1.1. Obračun usluga za međupovezivanje .....	35
9.1.2. Izdavanje računa .....	36
9.2. Plaćanje .....	37
9.3. Reklamacije .....	37
9.4. Sredstva obezbeđenja plaćanja .....	38
10. Naknade u slučaju kašnjenja isporuke usluga/neispunjenja ugovornih obaveza .....	38
11. Odgovornost i naknada štete .....	38
12. Poverljivost i poslovna tajna .....	39
13. Prigovori i rešavanje sporova .....	39
14. Prekid pružanja usluga međupovezivanja .....	40
15. Prava intelektualne svojine .....	40
16. Sastavni delovi Standardne ponude .....	40
Prilog 1 - Obrazac Izjave o poverljivosti .....	42
Prilog 2 - Tekst bankarske garancije .....	44
Prilog 3 - Kontakt podaci Telekoma Srbija .....	45
Prilog 4 - Spisak i adrese pristupnih tačaka za međupovezivanje u Mreži Telekoma Srbija .....	46
Prilog 5 - Obrazac zahteva za pregovore i otkazivanje usluge .....	55
Prilog 6 - Procedura prijavljivanja i otklanjanja smetnji .....	57
Prilog 7 - Planiranje i naručivanje kapaciteta .....	64

---

# STANDARDNA PONUDA PREDUZEĆA ZA TELEKOMUNIKACIJE „TELEKOM SRBIJA“ a.d. ZA MEĐUPOVEZIVANJE

## 1. Opšte odredbe

Ova Standardna ponuda za usluge međupovezivanja sa javnom fiksnom komunikacionom mrežom Preduzeća za telekomunikacije „Telekom Srbija“ a.d. (u daljem tekstu: Standardna ponuda) sačinjena je od strane Preduzeća za telekomunikacije „Telekom Srbija“ a.d. sa sedištem u Beogradu, Takovska br. 2 (u daljem tekstu: Telekom Srbija).

### 1.1. Predmet Standardne ponude

Ova Standardna ponuda je sačinjena u skladu sa odredbama Zakona o elektronskim komunikacijama („Službeni glasnik RS“ broj 44/10 – u daljem tekstu: Zakon), Pravilnika o minimalnom sadržaju, nivou detaljnosti i načinu objavljivanja standardnih ponuda („Službeni glasnik Republike Srbije“ broj 70/11 – u daljem u tekstu: Pravilnik) i drugim opštim aktima Republičke agencije za elektronske komunikacije (u daljem tekstu: Agencija za elektronske komunikacije), a na osnovu Rešenja Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-568/11-35 i broj 1-02-3491-568/11-36 od 29.11.2011. godine kojim se Telekom Srbija proglašava za operatora sa značajnom tržišnom snagom na relevantnom veleprodajnom tržištu kao i Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine kojim su određene izmene i dopune Standardne ponude za usluge međupovezivanja sa javnom fiksnom komunikacionom mrežom Preduzeća za telekomunikacije “Telekom Srbija” a.d. (dalje u tekstu: Rešenja Agencije za elektronske komunikacije) i Zahteva Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3941-816/11 od 19.12.2011. godine za sačinjavanje i objavljivanje Standardne ponude. Ova Standardna ponuda primenjuje se tokom obaveznosti Rešenja Agencije za elektronske komunikacije i drugih akata Agencije za elektronske komunikacije u skladu sa kojima su utvrđeni uslovi pružanja usluga navedeni u ovoj Standardnoj ponudi.

U Standardnoj ponudi date su opšte odredbe, kao i tehnički i komercijalni uslovi za pružanje usluga iz Standardne ponude u skladu sa Pravilnikom i Rešenjima Agencije za elektronske komunikacije.

Ova Standardna ponuda odnosi se na usluge međupovezivanja sa javnom fiksnom komunikacionom mrežom Telekom Srbija, koje Telekom Srbija nudi Operatoru koji poseduje javnu komunikacionu mrežu i pruža javno dostupne telefonske usluge.

U cilju da se krajnjim korisnicima u javnoj komunikacionoj mreži Operatora omogući komunikacija sa krajnjim korisnicima u javnoj fiksnoj komunikacionoj mreži Telekoma Srbija, Telekom Srbija će obezbediti osnovne usluge međupovezivanja koje su predmet ove Standardne ponude.

Ova Standardna ponuda primenjuje se samo na usluge za koje je eksplicitno navedeno da su obuhvaćene istom.

Ova Standardna ponuda obuhvata i usluge originacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji (izbor i predizbor operatora) saglasno Rešenju Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-568/11-35 od 29.11.2011. godine i Zahtevu Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3941-816/11 od 19.12.2011. godine za sačinjavanje i objavljivanje Standardne ponude. Međutim, u skladu sa Izveštajem o analizi veleprodajnog tržišta originacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji, koji čini sastavni deo

navedenog Rešenja Agencije za elektronske komunikacije, uvođenje usluge originacije poziva putem izbora i predizbora operatora uslovljeno je prethodnom implementacijom usluga izbora i predizbora operatora u Mreži Telekoma Srbija kao i donošenjem posebnog akta od strane Agencije za elektronske komunikacije kojim će se regulisati detaljni uslovi i rokovi za usluge izbor i predizbor operatora. Nakon ispunjenja navedenih preduslova, saglasno odgovarajućem aktu Agencije za elektronske komunikacije Telekom Srbija će izvršiti odgovarajuće izmene i dopune ove Standardne ponude.

## 1.2. Opis i vrste usluga

Standardnom ponudom obuhvaćene su sledeće usluge:

- Usluge terminacije poziva:
  - terminacija poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija,
  - terminacija poziva prema službama za hitne intervencije,
  - terminacija poziva prema službama pomoći,
  - terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija,
  - terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana,
  - terminacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima
- Usluge originacije poziva
- Pozivi prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora<sup>1</sup>
- Usluge tranzitiranja saobraćaja (komutirani tranzit) kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija
  - Nacionalni tranzit
  - Tranzitiranje međunarodnog telefonskog saobraćaja
    - prosleđivanje svih poziva koji potiču iz mreže Operatora prema međunarodnim komunikacionim mrežama operatora u inostranstvu.
- Uspostavljanje voda za međupovezivanje.

Opis usluga za međupovezivanje dat je u članu 2. ove Standardne ponude.

U slučaju zahteva za međupovezivanje za usluge koje nisu eksplicitno definisane i obuhvaćene ovom Standardnom ponudom, ili su namenjene drugim primenama koje nisu navedene u Standardnoj ponudi, Telekom Srbija će ispitati i naznačiti Operatoru koji postavlja takav zahtev da li se uslovi navedeni u ovoj Standardnoj ponudi primenjuju na dotične usluge, da li postoje objektivni kriterijumi za diferenciranje različitih usluga koje su u pitanju, odnosno da li se smatra da ta usluga nije predmet ove Standardne ponude.

## 1.3. Datum objavljivanja, primena, izmene i dopune Standardne ponude

Ova Standardna ponuda je objavljena na Internet strani Telekoma Srbija dana 14.05.2012. godine.

Datum početka primene ove Standardne ponude, koji je odredila Agencija za elektronske komunikacije, je 01.06.2012. godine. Za vreme važenja ove Standardne ponude, Telekom Srbija ima pravo vršiti njene izmene i dopune, odnosno može menjati cene za usluge međupovezivanja i druge uslove međupovezivanja iz ove Standardne ponude, u skladu sa Zakonom, Pravilnikom i Rešenjima Agencije za elektronske komunikacije. Agencija za

---

<sup>1</sup> Izmene Standardne ponude kojima se, pored poziva prema brojevima iz opsega numeracije 800 obuhvataju i pozivi prema ostalim brojevima iz opsega numeracije 8ab objavljene su 13.09.2012. godine.

elektronske komunikacije može zahtevati izmene Standardne ponude u skladu sa Zakonom i Pravilnikom.

Navedene izmene i dopune Telekom Srbija će učiniti javno dostupnim u skladu sa Zakonom i Pravilnikom.

Izmene Standardne ponude iz prethodnog stava primenjuju se po isteku roka od trideset (30) dana od dana objave na Internet strani Telekoma Srbija.

#### **1.4. Uslovi pod kojima važi ponuda**

Ova Standardna ponuda namenjena je operatorima ovlašćenim za obavljanje delatnosti elektronskih komunikacija koji posredstvom sopstvene javne komunikacione mreže pružaju javno dostupne telefonske usluge (dalje u tekstu pojedinačno: Operator, a zajedno: Operatori), koji to ovlašćenje imaju u skladu sa Zakonom i podzakonskim aktima Agencije za elektronske komunikacije.

Ova Standardna ponuda je osnova za pregovore i zaključenje Ugovora o međupovezivanju javne fiksne komunikacione mreže Telekoma Srbija i javne komunikacione mreže Operatora (dalje u tekstu: Ugovor o međupovezivanju) između Telekoma Srbija i Operatora, kojim će ugovorne strane urediti uslove međusobnog povezivanja njihovih javnih komunikacionih mreža, a u skladu sa Zakonom i aktima Agencije za elektronske komunikacije. Ugovorom o međupovezivanju mogu da budu obuhvaćene one usluge međupovezivanja koje su Operatoru omogućene ovlašćenjima i dozvolama pribavljenim u skladu sa važećim propisima.

Ova Standardna ponuda važi do objavljivanja nove Standardne ponude kojom će ova Standardna ponuda biti zamenjena ili izmene i/ili dopune ove Standardne ponude ili stavljanja van snage ove Standardne ponude saglasno Zakonu i aktima Agencije za elektronske komunikacije.

#### **1.5. Definicije**

Definicije i skraćenice obuhvaćene ovom Standardnom ponudom odnose se na ovaj dokument i ne utiču na definicije iz Zakona. Termini koji se koriste u ovoj Standardnoj ponudi imaju sledeće značenje:

«**Krajnji korisnik**» - korisnik koji koristi javnu komunikacionu uslugu za sopstvene potrebe, a ne za pružanje javnih komunikacionih usluga;

«**Javna fiksna komunikaciona mreža**» - komunikaciona mreža koja se, u celini ili delimično, koristi za pružanje različitih javnih komunikacionih usluga između stacionarnih terminalnih tačaka mreže, uključujući i pristupnu infrastrukturu, kao i infrastrukturu za povezivanje javnih komunikacionih mreža na određenoj teritoriji i van nje;

«**Usluga javne fiksne komunikacione mreže**» - javna usluga koja korisnicima na fiksnim lokacijama obezbeđuje javnu govornu uslugu i javnu uslugu prenosa podataka u lokalnom, međugradskom i međunarodnom telefonskom saobraćaju, preko javne fiksne komunikacione mreže;

«**Javna mobilna komunikaciona mreža**» - javna komunikaciona mreža u kojoj terminalne tačke mreže nisu na fiksnim lokacijama, a povezivanje terminalnih tačaka mreže obavlja se radio putem;

«**Usluga javne mobilne komunikacione mreže**» - komunikaciona usluga koja se, u celini ili delimično, realizuje preko javne mobilne komunikacione mreže na određenim radio frekvencijama;

«**Numeracija**» - dodeljivanje brojeva kao dela ukupnih pozivnih kodova, kojima se omogućava uspostavljanje komunikacionih mreža u pojedinim oblastima ili vršenje određenih komunikacionih usluga;

- «**Mreža Telekoma Srbija**» - javna fiksna komunikaciona mreža Telekoma Srbija;
- «**Mreža Operatora**» - javna komunikaciona mreža Operatora;
- «**Usluge međupovezivanja**» - elektronske komunikacione usluge izričito navedene kao usluge međupovezivanja u ovoj Standardnoj ponudi, koje Telekom Srbija pruža Operatoru na osnovu zaključenog Ugovora o međupovezivanju;
- «**Usluga izbora operatora (Carrier Selection – CS)**» – usluga koja krajnjem korisniku omogućava ostvarivanje određenih vrsta poziva u okviru javno dostupnih telefonskih usluga uz mogućnost izbora operatora koji posreduje u ostvarivanju tih veza, pri čemu se izbor operatora vrši biranjem prefiksa za izbor operatora;
- «**Usluga predizbora operatora (Carrier PreSelection – PCS)**» – usluga koja krajnjem korisniku omogućava ostvarivanje određenih vrsta poziva u okviru javno dostupnih telefonskih usluga posredstvom unapred izabranog operatora koji posreduje u ostvarivanju tih veza, bez biranja prefiksa za izbor operatora;
- «**Usluga originacije poziva**» – predstavlja uslugu prosleđivanja poziva od krajnjeg korisnika do tačke međupovezivanja u kojoj poziv od Telekoma Srbija preuzima Operator, korisnik veleprodajne usluge originacije poziva, i taj poziv dalje prosleđuje do odredišta;
- «**Vod za međupovezivanje**» - vod realizovan između pristupne tačke Mreže Telekoma Srbija i pristupne tačke Mreže Operatora u cilju pružanja usluga međupovezivanja;
- «**Mreža za međupovezivanje**» – vod za međupovezivanje, odgovarajuća Pristupna tačka, signalizacioni interfejsi ili druga komunikaciona oprema neophodna za uspostavljanje veze između pristupne tačke u Mreži Telekoma Srbija i pristupne tačke u Mreži Operatora;
- «**Kapacitet za međupovezivanje**» - kapacitet određen za vod za međupovezivanje i odgovarajuću pristupnu tačku Telekoma Srbija na koju Operator želi da se priključi (izražen kao broj 2 Mbit/s linkova - E1);
- «**Pristupna tačka**» - fizički interfejs u okviru Mreže Telekoma Srbija na koji se mogu povezati vodovi za međupovezivanje (sličan fizički interfejs je definisan u Mreži Operatora);
- «**Tačka međupovezivanja**» - mesto u kojem se vrši fizičko i logičko povezivanje komunikacione opreme ili sistema operatora;
- «**Lokalno područje**» - saobraćajno područje koje obuhvata krajnje korisnike Telekoma Srbija koji su povezani na određenu lokalnu centralu Telekoma Srbija direktno ili preko podređenog komutacionog čvora povezanog na tu centralu;
- «**Tranzitno područje**» - saobraćajno područje koje sadrži jednu tranzitnu centralu ili komutacioni centar koji opslužuje to saobraćajno područje, odnosno koji opslužuje sva područja koja mu pripadaju;
- «**Poziv**» - uspostavljanje veze kroz fiksnu komunikacionu mrežu, te prenos i predaja poziva od tačke na kojoj je poziv generisan do tačke na koju je poziv adresiran, ili do mrežne platforme ili do nekog drugog uređaja koji daje automatski odziv u slučajevima kada se veza ne može uspostaviti;
- «**Trajanje razgovora ili trajanje poziva (call duration)**» - period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150;
- «**Međupovezivanje na strani Operatora**» - Međupovezivanje kod kojeg vod za međupovezivanje do lokacije Operatora, u potpunosti obezbeđuje Telekom Srbija;
- «**Međupovezivanje na strani Telekoma Srbija**» - **Međupovezivanje** kod kojeg vod za međupovezivanje do lokacije Telekoma Srbija, u potpunosti obezbeđuje Operator;
- «**DDF (Digital Distribution Frame)**» - digitalni razdelnik;
- «**ODF (Optical Distribution Frame)**» - optički razdelnik;
- «**Tačka razgraničenja**» - fizička tačka u kojoj se vrši međupovezivanje mreže Telekoma Srbija i mreže Operatora. Tačka razgraničenja je granica između oblasti odgovornosti Telekoma Srbija i Operatora;
- «**Ugovor o međupovezivanju**» - ugovor zaključen između Telekoma Srbija i Operatora koji definiše, pre svega, tehničke, komercijalne, operativne, obračunske, planske i finansijske



uslove za usluge međupovezivnaja između Telekoma Srbija i Operatora, kao i međupovezivanje dveju javnih komunikacionih mreža;

«**Ugovorna strana**» - u zavisnosti od konteksta, Telekom Srbija ili Operator koji su zaključili Ugovor o međupovezivanju;

«**Treći operator**» - javni komunikacioni operator ovlašćen za pružanje javnih telefonskih usluga, sa kojim Telekom Srbija ima sklopljen Ugovor o međupovezivanju;

«**Mreža Trećeg operatora**» - javna komunikaciona mreža Trećeg operatora;

«**SP (Signalling Point)**» - signalizaciona tačka;

«**STP (Signalling Transfer Point)**» - tranzitna signalizaciona tačka;

«**SCCP (Signalling Connection Control Part)**» - funkcija ITU-T sistema signalizacije No.7: deo za kontrolu signalizacione veze;

«**Signalizacioni link**» - Link koji povezuje signalizacione tačke.

## **1.6. Podnošenje zahteva za međupovezivanje, postupak pregovaranja**

### **1.6.1. Osnovni uslov**

Jedan od preduslova za pružanje usluga međupovezivanja od strane Telekoma Srbija je da je zahtev Operatora za uslugama međupovezivanja takav da realizacija istog neće prouzrokovati štetu u radu, odnosno integritetu i interoperabilnosti komunikacione mreže i usluga Telekoma Srbija, te da je sve vreme osigurana zaštita usluga i internih podataka, mrežne opreme, softvera i arhiviranih podataka, uključujući lične podatke, poverljive informacije i privatnost.

### **1.6.2. Zahtev Operatora za međupovezivanje**

U cilju započinjanja pregovora o međupovezivanju, Operator koji želi da koristi usluge međupovezivanja koje pruža Telekom Srbija dužan je da Telekomu Srbija uputi pisani zahtev za međupovezivanje i priloži sledeću dokumentaciju:

- a) Podatke o Operatoru: naziv, adresa odnosno sedište, matični broj, PIB, delatnost, zakonski zastupnik,
- b) Fotokopiju potvrde Agencije za elektronske komunikacije o upisu Operatora u evidenciju operatora,
- c) Fotokopiju dozvole za korišćenje numeracije izdatu od strane Agencije za elektronske komunikacije,
- d) Dokaz o usklađenosti komunikacionih uređaja i opreme sa odgovarajućim tehničkim standardima definisanim Zakonom, opštim aktima Agencije za elektronske komunikacije, standardima i normama ETSI, preporukama ITU-T, kao i standardima i normama koji se primenjuju u Evropskoj uniji, za uređaje i opremu u Mreži Operatora za koju se traži povezivanje na Mrežu Telekoma Srbija,
- e) Izjavu o poverljivosti (obrazac dat u Prilogu 1 Standardne ponude) potpisanu od strane ovlašćenog lica Operatora,
- f) Specifikaciju usluga međupovezivanja koje se zahtevaju od Telekoma Srbija,
- g) Specifikaciju predloga lokacija pristupnih tačaka Telekoma Srbija na kojima se zahteva međupovezivanje,
- h) Specifikaciju predloga lokacija pristupnih tačaka Operatora, uključujući podatke o nazivu centrala, tipu pristupnih tačaka za međupovezivanje,
- i) Saobraćajne zahteve za period od najmanje šest (6) meseci unapred, tj. šestomesečne prognoze saobraćaja koji će se realizovati međupovezivanjem,
- j) Osnovne podatke o javnoj komunikacionoj mreži Operatora i javnim komunikacionim uslugama koje se pružaju preko nje (predložene lokacije i tehničke karakteristike komunikacionih uređaja i opreme koji će se koristiti za međupovezivanje, kao i vrste javnih komunikacionih usluga i dr),

- k) Podatke o zahtevanim kapacitetima vodova za međupovezivanje za period od šest (6) meseci,
- l) Podatke o osobama za kontakt (ime i prezime, telefon, faks i *email*).

Zahtev za usluge međupovezivanja sa priloženom dokumentacijom dostavlja se u pisanoj formi putem pošte ili kurira na adresu:

Preduzeće za telekomunikacije  
„Telekom Srbija“ a.d.  
Prodaja i briga o korisnicima  
Funkcija veleprodaje i multimedija  
Cara Dušana 58, 11000 Beograd

Telekom Srbija će odgovoriti na zahtev za međupovezivanje u roku od petnaest (15) dana od dana prijema zahteva za međupovezivanje.

### **1.6.3. Postupak pregovaranja**

Pregovori o zaključivanju Ugovora o međupovezivanju u skladu sa ovom Standardnom ponudom počinju kada Operator dostavi potpuni zahtev za usluge međupovezivanja, tj. svu dokumentaciju specificiranu u članu 1.6.2. stav 1 ove Standardne ponude, i traju najviše šezdeset (60) dana.

Pružanje usluga međupovezivanja koje su obuhvaćene ovom Standardnom ponudom za međupovezivanje započeće na način i u roku definisanim Ugovorom o međupovezivanju.

### **1.6.4. Odbijanje zahteva za međupovezivanje**

Ukoliko zahtev Operatora za međupovezivanje ne sadrži sve podatke iz člana 1.6.2 stav 1 ove Standardne ponude, Telekom Srbija će u roku od petnaest (15) dana od dana prijema istog zatražiti od Operatora u pisanoj formi dopunu podnetog zahteva za međupovezivanje.

Telekom Srbija ima pravo odbiti zahtev za međupovezivanje iz sledećih razloga:

- ako Operator ne dopuni zahtev za međupovezivanje u roku od trideset (30) dana od dana prijema zahteva Telekoma Srbija za dopunom zahteva za međupovezivanje;
- ukoliko međupovezivanje nije izvodljivo iz tehničkih i/ili ekonomskih razloga, sa obavezom Telekoma Srbija da detaljno obrazloži razloge svog odbijanja i da ponudi alternativni predlog, ukoliko za to postoje tehničke mogućnosti.

U slučajevima iz prethodnog stava ovog člana, Telekom Srbija će obavestiti u pisanoj formi Operatora da je njegov zahtev odbijen i razlozima za odbijanje.

### **1.7. Rok za zaključenje ugovora**

Nakon dostavljanja potpunog zahteva za međupovezivanje od strane Operatora, Telekom Srbija i Operator će zaključiti Ugovor o međupovezivanju u roku od šezdeset (60) dana od dana dostavljanja potpunog zahteva.

### **1.8. Postupak izmene Ugovora o međupovezivanju i razlog za izmenu cena**

Telekom Srbija zadržava pravo da izmeni ovu Standardnu ponudu u skladu sa odredbama Zakona i drugim važećim propisima. U slučaju promene cena za usluge međupovezivanja ili drugih uslova iz ove Standardne ponude, Telekom Srbija i Operator će pristupiti usklađivanju zaključenog Ugovora o međupovezivanju u skladu sa promenom Standardne ponude i u roku od trideset (30) dana od dana početka primene navedene promene Standardne ponude

potpisati odgovarajući aneks ili novi Ugovor o međupovezivanju, u zavisnosti od obima i predmeta promena Standardne ponude.

Svaki Ugovor o međupovezivanju koji se zaključi sa Operatorom može obuhvatiti i posebne usluge o kojima se dve strane dogovore, a koje se ne nalaze u ovoj Standardnoj ponudi.

Izmene cena i/ili drugih uslova Standardne ponude primenjivaće se na Operatora po isteku roka od trideset (30) dana od dana njihovog objavljivanja. U roku od trideset (30) dana od dana primene izmena Standardne ponude iz ovog stava, Telekom Srbija i Operator će pristupiti usklađivanju Ugovora o međupovezivanju i isti potpisati u navedenom roku.

Razlozi za izmenu cena, ali i drugih uslova u Standardnoj ponudi, uključuju, ali se ne ograničavaju na tehnološke izmene i promene na tržištu.

Odredbe ovog člana se odnose i na usklađivanje ugovora koji su zaključeni pre objave ove Standardne ponude, a regulišu međupovezivanje sa Mrežom Telekoma Srbija.

## 2. Usluge međupovezivanja

### 2.1. Usluge terminacije poziva

#### 2.1.1. Terminacija poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija

Telefonski saobraćaj koji obuhvata pozive koje generišu krajnji korisnici Operatora prema krajnjim korisnicima u Mreži Telekoma Srbija, prosleđuje se sa pristupne tačke Mreže Operatora do jedne ili više pristupnih tačaka u Mreži Telekoma Srbija.

Telekom Srbija obezbeđuje sledeće usluge:

- Usluga terminiranja poziva na nivou lokalnog područja omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na centrali Telekoma Srbija, na koju je spojena Mreža drugog operatora, prema krajnjim korisnicima Telekoma Srbija u okviru istog geografskog koda<sup>2</sup>.
- Usluga terminiranja poziva na nivou tranzitnog područja omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na tranzitnoj centrali Telekoma Srbija, na koju je spojena Mreža drugog operatora, prema krajnjim korisnicima Telekoma Srbija u okviru istog tranzitnog područja. Ukoliko je tranzitna centrala istovremeno i lokalna centrala, terminiranje saobraćaja ka geografskom kodu tog lokalnog područja obračunava se kao lokalna terminacija<sup>3</sup> i
- terminacija poziva na nacionalnom nivou (*double transit*) – usluga omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na tranzitnoj centrali Telekoma Srbija na koju

<sup>2</sup> Navedeni opis usluge terminacije na nivou lokalnog područja je određen Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine, zamenjuje opis ove usluge određen od strane Telekoma Srbija koji glasi: „terminacija poziva na nivou lokalnog područja - usluga omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na lokalnoj centrali Telekoma Srbija na koju je povezana Mreža Operatora, prema krajnjim korisnicima Telekoma Srbija u okviru istog lokalnog područja”, i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 1) dispozitiva navedenog rešenja.

<sup>3</sup> Navedeni opis usluge terminacije na nivou tranzitnog područja je određen Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine, zamenjuje opis ove usluge određen od strane Telekoma Srbija koji glasi: „terminacija poziva na nivou tranzitnog područja (*single transit*) – usluga omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na tranzitnoj centrali Telekoma Srbija na koju je povezana Mreža Operatora, prema krajnjim korisnicima Telekoma Srbija u okviru istog tranzitnog područja; ukoliko je tranzitna centrala istovremeno i lokalna centrala terminacija saobraćaja ka pretplatnicima te centrale tretiraće se kao terminacija na nivou lokalnog područja”, i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 1) dispozitiva navedenog rešenja.

je povezana Mreža Operatora, prema krajnjim korisnicima Telekoma Srbija izvan tranzitnog područja kojem pripada pristupna tačka u kojoj Operator prosleđuje pozive.

U članu 8. date su cene za različite slučajeve usluge terminacije saobraćaja prema geografskim kodovima numeracije fiksne mreže Telekoma Srbija.

Operator je odgovoran za određivanje maloprodajnih cena i za izdavanje računa svojim krajnjim korisnicima za pozive prema numeraciji u fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija.

### **2.1.2. Terminacija poziva prema službama za hitne intervencije**

Telekom Srbija omogućava prosleđivanje poziva generisanih od strane krajnjih korisnika Operatora prema brojevima službi za hitne intervencije.

U članu 8. date su cene terminacije poziva prema brojevima službi za hitne intervencije, kao i brojevi službi za hitne intervencije.

Iz Mreže Operatora mora se proslediti kompletna Identifikacija pozivajućeg pretplatnika (CLI) ka Mreži Telekoma Srbija, koju će Telekom Srbija obezbediti službama za hitne intervencije. Pored toga, službama za hitne intervencije mora se obezbediti pristup podacima o krajnjim korisnicima (u slučaju operatora javne mobilne komunikacione mreže to su podaci koji bliže definišu lokaciju sa koje je poziv upućen).

Pozivi ka brojevima službi za hitne intervencije mogu se prihvatati samo u pristupnim tačkama na tranzitnim i lokalnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

### **2.1.3. Terminacija poziva prema službama pomoći**

Telekom Srbija omogućava prosleđivanje poziva generisanih od strane krajnjih korisnika Operatora prema brojevima službi pomoći.

Cena terminacije poziva prema brojevima službi pomoći data je u članu 8.

Pozivi ka brojevima službi pomoći mogu se prihvatati samo u pristupnim tačkama na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

### **2.1.4. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija**

Telekom Srbija omogućava prosleđivanje poziva generisanih od strane krajnjih korisnika Operatora prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija.

Cena terminacije poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija data je u članu 8.

Pozivi ka brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija mogu se prihvatati samo u pristupnim tačkama na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

### **2.1.5. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana**

Telekom Srbija omogućava prosleđivanje poziva generisanih od strane krajnjih korisnika Operatora prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana.

Cena terminacije poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana data je u članu 8.

Pozivi ka brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana mogu se prihvatati samo u pristupnim tačkama na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

### **2.1.6. Pozivi prema krajnjim korisnicima u Mreži Operatora**

Ovom uslugom omogućava se terminacija poziva generisanih od krajnjih korisnika Telekoma Srbija prema krajnjim korisnicima u Mreži Operatora.

Za ovu vrstu usluge Operator vrši naplatu od Telekoma Srbija srazmerno obimu ostvarenog saobraćaja, a u skladu sa cenama koje će biti definisane Ugovorom o međupovezivanju.

### **2.1.7. Terminacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima**

Telekom Srbija omogućava prosleđivanje poziva generisanih od strane krajnjih korisnika Operatora prema brojevima ostalih negeografskih usluga u Mreži Telekoma Srbija uključujući i usluge sa dodatom vrednošću (nacionalni odredišni kodovi koji počinju ciframa „7“, „8“ i „9“).

Pozivi generisani od strane krajnjih korisnika Operatora prema ostalim negeografskim uslugama, mogu biti prosleđeni u Mrežu Telekoma Srbija samo preko pristupnih tačaka na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

Cena za uslugu terminacije poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga date su u članu 8. ove Standardne ponude.

## **2.2. Usluge originacije poziva putem izbora i predizbora operatora**

Saglasno tački 6. i 7. Izveštaja o analizi veleprodajnog tržišta originacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji, avgust/novembar 2011. godine, koji čini sastavni deo Rešenja Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-568/11-35 od 29.11.2011. godine kojim je Telekom Srbija proglašen za operatora sa značajnom tržišnom snagom na veleprodajnom tržištu originacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji, u ovom članu biće dat samo opis i pojedini uslovi usluga originacije poziva putem izbora i predizbora operatora u javnoj fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija, dok će detaljni uslovi i rokovi za pružanje istih biti definisani tek pošto Telekom Srbija prilagodi svoje komutacione sisteme pružanju ove usluge i u skladu sa posebnim aktom koji će Agencija za elektronske komunikacije doneti u narednom periodu.

### **2.2.1. Opšte**

U skladu sa ovom Standardnom ponudom, usluga originacije poziva Operatoru omogućava da pruža javno dostupne telefonske usluge krajnjim korisnicima Telekoma Srbija putem usluga izbor operatora i predizbor operatora sa jedne strane, dok posmatrano sa aspekta krajnjeg korisnika, ova usluga omogućava krajnjim korisnicima Telekoma Srbija da pristupe nizu usluga koje pruža Operator preko svoje mreže.

Izbor Operatora od strane krajnjeg korisnika Telekoma Srbija vrši se biranjem kratkog kôda za izbor operatora u skladu sa Planom numeracije. Nakon biranja kratkog kôda za izbor operatora, krajnji korisnik Telekoma Srbija treba da bira određen broj cifara koje određuju odredište prema kojem se prosleđuje poziv.

Predizbor Operatora od strane krajnjeg korisnika Telekoma Srbija realizuje se tako što krajnji korisnik Telekoma Srbija unapred bira operatora preko koga će da realizuje određene telefonske usluge, a sam poziv se realizuje biranjem određenog broja cifara koje određuju odredište prema kojem se prosleđuje poziv, bez biranja prefiksa za izbor operatora.

Nakon što je poziv prosleđen sa pristupne tačke Mreže Telekoma Srbija u Mrežu Operatora, odgovornost za dalje postupanje i usmeravanje poziva preuzima Operator. Pored ostalog, za generisanje odgovarajućih tonova i obaveštenja ukoliko pozvani broj nije dostupan ili nije validan, odgovoran je Operator.

Izabrani Operator je odgovoran za realizaciju poziva prema prenetim (portovanim) brojevima.

Telekom Srbija neće naplaćivati svojim krajnjim korisnicima naknade za pozive koji su prosleđeni u Mrežu Operatora putem usluge originacije poziva. Telekom Srbija će za ovu vrstu usluge izdavati račune Operatoru kome su prosleđeni pozivi.

Operator će biti odgovoran za izdavanje računa i naplatu krajnjim korisnicima Telekoma Srbija za pozive koje su ostvarili putem usluga definisanih u ovom članu.

Telekom Srbija će prosleđivati pozive Operatoru preko pristupnih tačaka na tranzitnim centralama.

Preko pristupne tačke na tranzitnoj centrali Telekom Srbija će Operatoru omogućiti prosleđivanje poziva generisanih od krajnjih korisnika Telekoma Srbija koji se nalaze unutar istog tranzitnog područja u kojem se nalazi navedena pristupna tačka, a na koju je Mreža Operatora povezana.

Posebno, preko pristupne tačke na tranzitnoj centrali moguće je realizovati prosleđivanje poziva generisanih od krajnjih korisnika Telekoma Srbija koji se nalaze u tranzitnom području različitom od onog u kojem se nalazi pristupna tačka na tranzitnoj centrali na koju je Mreža Operatora povezana sa Mrežom Telekoma Srbija.

Operator koji želi da koristi uslugu originacije poziva u određenom pristupnom području, mora prethodno da uputi zahtev Telekomu Srbija za primenu svog kratkog kôda za izbor operatora u tom pristupnom području.

Kratak kôd za izbor operatora Operatoru dodeljuje Agencija za elektronske komunikacije u formatu 10ab, gde je a,b = 0,1...9. Operator će Telekomu Srbija dostaviti odgovarajuću potvrdu Agencije za elektronske komunikacije da je navedeni kratak kôd dodeljen tom Operatoru. Vremenski rok za implementaciju dodeljenog kratkog kôda za izbor operatora u Mreži Telekoma Srbija biće definisan naknadno (videti prvi stav ovog člana 2.2.), ali ne može biti kraći od 60 (šezdeset) dana.

Identifikacija krajnjeg korisnika Telekoma Srbija – pozivajućeg pretplatnika, vrši se preko identifikacije pozivajućeg pretplatnika (CLI) koju Telekom Srbija preko svoje pristupne tačke prosleđuje u Mrežu Operatora.

Usluga originacije poziva neće biti moguća za realizaciju poziva upućenih sa javnih telefonskih govornica.

Telekom Srbija zadržava pravo da ne omogući korišćenje usluga izbora operatora za pojedine kategorije svojih krajnjih korisnika.

### **2.2.2. Usluga originacije poziva za pristup javnim govornim uslugama koje nudi Operator**

Usluga originacije poziva za pristup javno dostupnim telefonskim uslugama koje nudi Operator (nacionalni saobraćaj u fiksnoj mreži, nacionalni saobraćaj u mobilnoj mreži i međunarodni saobraćaj) može se omogućiti krajnjim korisnicima usluga javne fiksne komunikacione mreže Telekoma Srbija.

Ova usluga će se realizovati, u skladu sa tehničkim mogućnostima, na dva različita načina u javnoj fiksnoj komunikacionoj mreži Telekoma Srbija:

- *Predizbor operatora:* usluga koja krajnjim korisnicima Telekoma Srbija omogućava da unapred „programiranim“ izborom Operatora, koji će posredovati u ostvarivanju poziva (Operator ima zaključen ugovor sa krajnjim korisnikom Telekoma Srbija), ostvaruju određene vrste poziva bez biranja kratkog kôda za

izbor operatora. U tu svrhu, Telekom Srbija će morati da uradi određene izmene, prilagođenja na komutacionom sistemu na koji je povezan krajnji korisnik, tako da se svi pozivi, za koje je na raspolaganju usluga predizbor operatora, a koje generiše taj krajnji korisnik, automatski sistematično prosleđuju ka mreži unapred izabranog Operatora. Međutim, krajnji korisnik može, biranjem kratkog kôda za izbor operatora, u bilo koje vreme odbaciti unapred programiran izbor operatora, po principu od poziva do poziva;

- *Izbor operatora:* krajnji korisnik može, za svaki poziv pojedinačno, u bilo koje vreme izabrati drugog Operatora za realizaciju poziva za koje je usluga izbor operatora na raspolaganju, biranjem odgovarajućeg kratkog kôda za izbor operatora.

Realizacija usluga predizbor operatora i izbor operatora zasniva se na istom kratkom kodu za izbor operatora koji je potreban za usmeravanje poziva prema mreži izabranog operatora.

Pozivi koji se realizuju korišćenjem usluga izbor operatora i predizbor operatora, a koji treba da budu usmereni na geografske brojeve i brojeve u mobilnim mrežama, mogu da budu uspostavljeni uz uslov da su brojevi u sledećem formatu:

(10ab) SN - za geografske brojeve kada poziv terminira u okviru područja istog nacionalnog odredišnog koda

(10ab) 0TC SN - za geografske brojeve kada poziv terminira u području drugog nacionalnog odredišnog koda

(10ab) 0SDN SN – za brojeve mobilnih mreža (kada poziv terminira u mobilnoj mreži u Republici Srbiji)

(10ab) 00 CC NSN za međunarodni saobraćaj  
gde je:

10ab = kratak kôd za izbor operatora;

TC (*Trunk Code*) = geografski kôd;

SDN (*Service or Destination Network Code*) – nacionalni odredišni kod mobilne mreže koji počinje cifrom „6“;

SN = pretplatnički broj

NSN = nacionalni broj u inostranstvu (*National (Significant) Number*)

CC = kôd zemlje.

Za uslugu originacije poziva Operator će plaćati Telekomu Srbija naknadu za korišćenje usluge putem izbora operatora i predizbora operatora.

Telekom Srbija će imati pravo na jednokratnu administrativnu naknadu za svaki primljeni zahtev za uključenje usluge izbora operatora i predizbora operatora u slučaju da Operator odustane od realizacije usluge izbora operatora ili predizbora operatora u toku postupka uključanja usluge.

Komercijalni uslovi za pružanje ove usluge definisani su u članu 8. ove Standardne ponude.

### **2.2.3. Posebno o usluzi predizbor operatora**

#### **2.2.3.1. Obim i ograničenja usluge predizbor operatora**

Usluga predizbor operatora biće omogućena krajnjem korisniku Telekoma Srbija samo za javno dostupne telefonske usluge<sup>4</sup> u javnoj fiksnoj komunikacionoj mreži Telekoma Srbija u

<sup>4</sup> Član 4., stav 1, tačka 21) Zakona o elektronskim komunikacijama

rokovima i na komutacionim sistemima koji će naknadno biti definisani (videti prvi stav člana 2.2.). Predizbor operatora isključuje mogućnost pristupa uslugama koje se pružaju korišćenjem negeografskih brojeva izuzev poziva prema mobilnim mrežama.

Operator će moći da ugovori uslugu predizbor operatora pojedinačno samo za određene vrste javno dostupne telefonske usluge u javnoj fiksnoj komunikacionoj mreži (npr. samo za nacionalni saobraćaj ili lokalni saobraćaj, ili samo za međunarodni saobraćaj) i shodno tome može ponuditi krajnjim korisnicima Telekomu Srbija samo određene vrste javno dostupne telefonske usluge.

Telekom Srbija neće omogućavati uslugu predizbora operatora onim krajnjim korisnicima koji nisu povezani na javnu fiksnu komunikacionu mrežu putem pristupne mreže Telekomu Srbija, kao ni krajnjim korisnicima kojima na osnovu važećih propisa nije dozvoljeno da koriste uslugu predizbora operatora.

### **2.2.3.2. Uspostavljanje usluge predizbor operatora**

Operator koji planira da ponudi usluge krajnjim korisnicima Telekomu Srbija putem usluge predizbor operatora, mora da uputi pisani zahtev Telekomu Srbija za uvođenje te usluge u skladu sa uslovima navedenim u skladu sa Prilogom 5 ove Standardne ponude. Telekom Srbija i Operator će uslugu predizbor operatora ugovoriti u okviru Ugovora o međupovezivanju. Sve odredbe ove Standardne ponude u vezi sa podnošenjem zahteva za međupovezivanje, pregovaranjem i zaključivanjem Ugovora o međupovezivanju, primenjuju se i u slučaju ugovaranja usluge predizbora operatora.

Operator će platiti Telekomu Srbija jednokratnu naknadu za stvaranje tehničkih mogućnosti i uspostavljanje usluge predizbor operatora (videti prethodni stav člana 2.2.2. ove Standardne ponude).

Krajnji korisnici Telekomu Srbija koji žele da koriste javno dostupne telefonske usluge Operatora, uputiće zahtev za te usluge Operatoru. Izabrani Operator će kontaktirati Telekomu Srbija za aktiviranje usluge predizbor operatora za te krajnje korisnike. Telekom Srbija neće primati zahteve za aktiviranje usluge predizbor operatora direktno od svojih krajnjih korisnika. Krajnji korisnik može da izabere samo jednog Operatora po telefonskom broju pretplatničkog priključka. Uz pisani zahtev za aktiviranje napred navedene usluge za konkretnog krajnjeg korisnika Telekomu Srbija, Operator je obavezan da priloži ugovor koji je Operator zaključio sa tim krajnjim korisnikom. Zahtev za konkretnog krajnjeg korisnika Operator podnosi u pisanoj formi i treba da sadrži sledeće podatke:

- naziv i adresu Operatora, korisnika usluga iz ove Standardne ponude,
- podatke o pretplatniku (krajnjem korisniku) - ime i prezime, adresa i JMBG ili, za krajnje korisnike koji su pravna lica, naziv, adresa sedišta, matični broj i PIB,
- adresu telefonskog priključka krajnjeg korisnika,
- datum podnošenja zahteva,
- telefonski broj ili brojevi krajnjeg korisnika za koje se zahteva predizbor operatora,
- izjavu krajnjeg korisnika da na taj način podnosi zahtev za omogućavanje usluge predizbora operatora, potpisanu od strane krajnjeg korisnika (potpisanu od strane ovlašćenog lica krajnjeg korisnika i overenu pečatom ukoliko se radi o krajnjem korisniku pravnom licu),
- ovlašćenje krajnjeg korisnika dato Operatoru da isti uputi ovaj zahtev Telekomu Srbija,
- izjavu Operatora da prihvata zahtev za omogućavanje pružanja usluga posredstvom usluge predizbora operatora,



- saglasnost krajnjeg korisnika da se njegovi lični podaci mogu koristiti u svrhu realizacije usluge predizbora operatora, te da isti mogu da se koriste, obrađuju između operatora (Telekoma Srbija i Operatora) i nadležnog regulatornog tela,
- potpis i pečat Operatora,

Telekom Srbija će proveriti tehničke mogućnosti i ostale detalje koji se odnose na status krajnjeg korisnika, i ukoliko postoje tehničke mogućnosti, u određenom roku (videti prvi stav člana 2.2.) od dana prijema pisanog zahteva, omogućiti uslugu predizbora operatora krajnjem korisniku navedenom u tom zahtevu.

Telekom Srbija ima pravo da odbije zahteve za realizaciju usluge predizbora operatora iz sledećih razloga:

- pogrešno, odnosno nepotpuno ispunjen zahtev za uslugu predizbora operatora (npr. ako se zahtev odnosi na nepostojeći broj u Mreži Telekoma Srbija, ako je zahtev podnesen od strane neovlašćenog lica, ako zahtevu nije priložena sva potrebna dokumentacija i sl.)
- postojanje neispunjenih ugovornih obaveza krajnjeg korisnika prema Telekomu Srbija u trenutku prijema zahteva za predizbor operatora (npr. postojanje neizmirenih dugovanja po dospelim računima ili drugih ugovornih obaveza krajnjeg korisnika iz pretplatničkog odnosa sa Telekomom Srbija),
- trajno ili privremeno isključen telefonski priključak,
- ako je zahtev za uslugu predizbora operatora primljen u roku kraćem od tri meseca od dana prethodno primljenog zahteva za istu vrstu poziva posredstvom usluge predizbora operatora,
- ako je pristup Mreži Telekoma Srbija za pretplatnički broj za koji se traži usluga predizbora operatora realizovan na komutacionom sistemu koji nema tehničkih mogućnosti za realizaciju usluge,
- ako je pretplatnički broj za koji se traži usluga predizbora operatora privremeno uključen u Mreži Telekoma Srbija (tzv. privremeni priključak),
- ako se zahtev odnosi na broj koji pripada korisničkoj grupi, ISDN serije ili sl. VPN grupi,
- ako se pretplatnički broj za koji se traži predizbor operatora koristi kao odredište neke od usluga s dodatnom vrednošću ili drugih usluga za koje se koriste negeografski brojevi.

Za aktiviranje usluge predizbor operatora, za svaki zahtev pojedinačno, Operator će plaćati Telekomu Srbija jednokratnu naknadu po korisničkom broju, a koja, pored ostalog, može uključivati trošak opreme, kao i operativni trošak Telekoma Srbija za uspostavljanje usluge predizbora operatora.

Operator je dužan, na zahtev krajnjeg korisnika, da omogući korišćenje dodatnih usluga elektronskih komunikacija koje se odnose na pozive koji su obuhvaćeni uslugom predizbora operatora (npr. zabrana odlaznih poziva, detaljan ispis računa i druge obaveze u skladu sa Zakonom).

Svi pozivi krajnjeg korisnika za koje je usluga predizbor operatora realizovana, automatski će biti usmereni prema Mreži Operatora. Sve ostale vrste poziva biće realizovane i naplaćene krajnjem korisniku od strane Telekoma Srbija. Operator je u obavezi da na jasan način uputi krajnjeg korisnika na odgovarajuću službu kojoj krajnji korisnik može da se obrati u slučaju problema sa uslugom predizbor operatora, što mora da bude jasno naznačeno u ugovoru koji je zaključen između krajnjeg korisnika Telekoma Srbija i Operatora, kao i na računima koje Operator izdaje krajnjem korisniku.

U slučaju da Telekom Srbija primi upit od krajnjeg korisnika u vezi sa uslugom predizbor operatora posredstvom koje se realizuju usluge koje mu pruža Operator, Telekom Srbija će uputiti krajnjeg korisnika na Operatora.

Tokom korišćenja usluga posredstvom usluge predizbor operatora, krajnji korisnik Telekoma Srbija koji sa Telekomom Srbija ima zaključen pretplatnički ugovor u obavezi je da plaća mesečnu pretplatu za telefonski priključak kao i ostale naknade za usluge koje koristi kod Telekoma Srbija preko tog priključka, i to u skladu sa cenovnikom Telekoma Srbija.

U slučaju kada krajnji korisnik koristi uslugu predizbor operatora za uspostavljanje poziva, poziv će se usmeravati do tačke međupovezivanja Mreža Telekoma Srbija i Operatora. Telekom Srbija će ispred biranog broja dodati kod za izbor operatora u skladu sa Planom numeracije kako bi se omogućilo ispravno usmeravanje unutar mreže Telekoma Srbija do tačke međupovezivanja.

Telekom Srbija će isključiti uslugu predizbor operatora u sledećim slučajevima:

- ako Operator zatraži od Telekoma Srbija deaktiviranje usluge predizbor operatora za konkretnog korisnika, i u tom slučaju će se primenjivati rokovi realizacije koji se primenjuju za uključenje usluge predizbora operatora iz ove Standardne ponude,
- ako Telekom Srbija primi novi ispravan zahtev za aktiviranje predizbora operatora od drugog Operatora za istog krajnjeg korisnika sa dokumentacijom iz stava 3. ovog člana 2.2.3.2,
- ako dođe do prestanka pretplatničkog odnosa između krajnjeg korisnika i Telekoma Srbija iz bilo kojeg razloga (s tim da će u slučaju privremene obustave pružanja usluga krajnjem korisniku zbog neizvršenja njegovih obaveza privremeno biti obustavljeno i pružanje usluge predizbor operatora);
- ako dođe do prestanka pružanja usluga međupovezivanja između Telekoma Srbija i Operatora,
- iz ostalih razloga za odbijanje zahteva Operatora predviđenih ovom Standardnom ponudom.

U slučaju isključenja usluge predizbora operatora, Telekom Srbija će o tome obavestiti Operatora.

U slučaju isključenja usluge predizbora operatora iz napred navedenih razloga, Operator nema pravo da traži od Telekoma Srbija naknadu štete, niti bilo kakva potraživanja koja Operator ima prema krajnjem korisniku.

Ukoliko krajnji korisnik promeni telefonski broj sva podešavanja za predizbor operatora će se preneti na novi broj po automatizmu ukoliko za to postoje tehničke mogućnosti.

### **2.2.3.3. Odnos sa krajnjim korisnicima**

Operator samostalno određuje uslove i cene usluga koje pruža putem usluge predizbor operatora krajnjim korisnicima Telekoma Srbija.

Operator je u obavezi da obavesti krajnje korisnike o uslugama koje im pruža Operator, o uslugama koje im i dalje pruža Telekom Srbija, kao i o uslovima za pružanje usluga posredstvom usluge predizbor operatora (vrste usluga, cene).

### **2.2.4. Originacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima**

Pozivi generisani od strane krajnjih korisnika fiksne mreže Telekoma Srbija prema brojevima

ostalih negeografskih usluga u Mreži Operatora mogu biti prosleđeni u Mrežu Operatora samo preko pristupnih tačaka na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

Cena za uslugu originacije poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga data je u članu 8. ove Standardne ponude<sup>5</sup>.

### **2.3. Pozivi prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora<sup>6</sup>**

Pozivi generisani od strane krajnjih korisnika Mreže Telekoma Srbija prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora mogu biti prosleđeni u Mrežu Operatora samo preko pristupnih tačaka na tranzitnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

Telekom Srbija će naplatiti Operatoru korišćenje usluge upućivanja poziva prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora, u skladu sa cenama navedenim u članu 8. ove Standardne ponude.

### **2.4. Usluge tranzitiranja saobraćaja (komutirani tranzit)**

#### **2.4.1. Tranzitiranje saobraćaja - nacionalni tranzit**

Usluga tranzitiranja saobraćaja omogućava prosleđivanje poziva iz Mreže Operatora prema geografskim, negeografskim ili mobilnim kodovima Trećeg operatora, od pristupnih tačaka na tranzitnim centralama Telekoma Srbija do mreže Trećeg operatora preko Mreže Telekoma Srbija.

Telekom Srbija neće pružati uslugu tranzitiranja saobraćaja preko pristupnih tačaka realizovanih na lokalnim centralama.

Cena za uslugu tranzitiranja saobraćaja preko Mreže Telekoma Srbija data je u članu 8. ove Standardne ponude i odnosi se samo na tranzit kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija. Ukupna cena za Operatora sastojće se od cene za tranzitiranje saobraćaja koja je navedena u članu 8. i cene koju naplaćuje Treći operator za terminaciju saobraćaja u svoju mrežu.

#### **2.4.2. Tranzitiranje međunarodnog telefonskog saobraćaja**

Usluga tranzitiranja međunarodnog telefonskog saobraćaja omogućava:

- prosleđivanje svih poziva koji su generisani u Mreži Operatora prema međunarodnim telekomunikacionim mrežama operatora u inostranstvu.

Usluga tranzitiranja međunarodnog telefonskog saobraćaja realizovaće se na pristupnim tačkama na međunarodnim centralama Telekoma Srbija u skladu sa Prilogom 4.

### **2.5. Komunikacione usluge koje su podržane uslugama međupovezivanja Telekoma Srbija**

Kroz pristupne tačke Telekoma Srbija biće podržan prenos sledećih servisa nosilaca za tipove pozive u oba smera:

- osnovni PSTN/ISDN pozivi bazirani na 3,1 kHz *audio bearer service*

<sup>5</sup> Dopuna Standardne ponude članom 2.2.4 određena je Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 6) dispozitiva navedenog rešenja.

<sup>6</sup> Izmene Standardne ponude kojima se, pored poziva prema brojevima iz opsega numeracije 800 obuhvataju i pozivi prema ostalim brojevima iz opsega numeracije 8ab objavljene su 13.09.2012. godine.

- osnovni ISDN pozivi bazirani na *speech bearer service*
- osnovni ISDN pozivi bazirani na 64 kbit/s *unrestricted bearer service*

Funkcionisanje dodatnih usluga kao što su Predstavljanje identifikacije pozivajućeg pretplatnika (CLIP – *Calling Line Identification Presentation*)/Zabrana identifikacije broja pozivajućeg pretplatnika (CLIR – *Calling Line Identification Restriction*) zavisi od raspoloživosti CLI i statusa relevantnih parametara koji treba da se proslede kroz signalizacioni protokol, a koji označavaju da li CLI može da se prikaže pozvanom krajnjem korisniku ili ne. Za pozive koji su generisani u Mreži Telekoma Srbija i koji se prosleđuju u Mrežu Operatora, uvek će se prenositi CLI, kao i informacija kada krajnji korisnik Telekoma Srbija koji inicira poziv ima aktiviranu uslugu CLIR. Operator je dužan da poštuje uslugu zabrane identifikacije broja pozivajućeg pretplatnika, osim u slučaju kada je poziv upućen ka službama za hitne intervencije.

Pored drugih zakonskih obaveza koje postoje, od svih Operatora se zahteva da poštuju principe u pogledu korišćenja CLI, koji su navedeni u daljem tekstu. CLI mora uvek predstavljati tačan broj, ili deo broja u opsegu numeracije, koji je dodeljen pretplatničkom priključku u javnoj komunikacionoj mreži u kojoj je poziv generisan. Navedeni broj pripada opsegu numeracije koji je Operatoru dodeljen od strane Agencije za elektronske komunikacije. Svi Operatori moraju da se pridržavaju relevantnih ITU preporuka i Evropskih smernica za Identifikaciju broja pozivajućeg pretplatnika, izdatih od strane ETP – *European Telecom Platform*.

## 2.6. Vod za međupovezivanje

### 2.6.1. Odgovornost za dimenzionisanje, uspostavljanje i korišćenje vodova za međupovezivanje i odgovarajuće naknade

Operator je, u skladu sa dolenađenim uslovima, odgovoran za dimenzionisanje i plaćanje uspostavljanja vodova za međupovezivanje koji se uspostavljaju za potrebe odvijanja saobraćaja iz, odnosno ka Mreži Operatora.

Ukoliko se neke od pristupnih tačaka Operatora nalaze na istoj lokaciji na kojoj se nalaze i pristupne tačke Telekoma Srbija i ukoliko se za povezivanje tih pristupnih tačaka Operatora i pristupnih tačaka Telekoma Srbija ne angažuju sistemi prenosa Telekoma Srbija, izuzetno, za takve slučajeve se Operatoru ne naplaćuje mesečna naknada za vod za međupovezivanje, već se naplaćuje samo jednokratna naknada u skladu sa članom 8.6.1..

Operator koji zahteva međupovezivanje svoje mreže sa Mrežom Telekoma Srbija odgovoran je za dimenzionisanje i plaćanje uspostavljanja vodova za međupovezivanje, i to za sledeće vrste saobraćaja:

- saobraćaj koji potiče iz Mreže Operatora i terminira u Mreži Telekoma Srbija;
- saobraćaj koji potiče iz Mreže Operatora, tranzitira kroz Mrežu Telekoma Srbija i terminira u mreži Trećeg operatora,
- saobraćaj koji potiče iz Mreže Operatora, tranzitira kroz Mrežu Telekoma Srbija i terminira u međunarodnim telekomunikacionim mrežama operatora u inostranstvu.

Što se tiče kvaliteta usluga koje su predmet ove Standardne ponude, Telekom Srbija neće biti odgovoran za neodgovarajuće dimenzionisanje vodova za međupovezivanje, za čije dimenzionisanje je u potpunosti odgovoran Operator.

Operator se obavezuje da će vodove za međupovezivanje dimenzionisati za maksimalne gubitke 1% u toku glavnog saobraćajnog sata.

Operator će Telekomu Srbija plaćati jednokratne naknade za uspostavljanje vodova za međupovezivanje u skladu sa cenama navedenim u članu 8. ove Standardne ponude.

Za korišćenje vodova za međupovezivanje Operator će plaćati Telekomu Srbija mesečne naknade srazmerno obimu saobraćaja koji se iz Mreže Operatora upućuje u Mrežu Telekoma Srbija u skladu sa cenama navedenim u članu 8. ove Standardne ponude.

Za saobraćaj koji potiče iz Mreže Telekoma Srbija i terminira ka Mreži Operatora, Telekom Srbija i Operator se mogu dogovoriti da se ovaj saobraćaj usmerava preko vodova za međupovezivanje za koje je odgovoran Operator ili preko posebnih vodova koje će obezbediti Telekom Srbija.

## **2.6.2. Uspostavljanje vodova za međupovezivanje**

Vod za međupovezivanje Mreže Telekoma Srbija i Mreže Operatora predstavlja fizičku vezu između pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji u Mreži Telekoma Srbija i pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji u Mreži Operatora, a koji služi za povezivanje dveju mreža. Vod za međupovezivanje sastoji se od određenog broja 2 Mbit/s linkova (nxE1). Minimalni početni kapacitet za međupovezivanje za svaku pristupnu tačku je 1x2 Mbit/s.

Minimalno proširenje kapaciteta za svaku pristupnu tačku je 1x2 Mbit/s.

Operatoru se nude dva načina za uspostavljanje voda za međupovezivanje u skladu sa članovima 2.6.2.1. i 2.6.2.2. ove Standardne ponude.

Operator može zahtevati da se realizuje zaštita vodova za međupovezivanje za čije dimenzionisanje je Operator odgovoran, kao i da predloži način na koji će se ta realizacija ostvariti. Telekom Srbija će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti, isti realizovati.

### **2.6.2.1. Međupovezivanje na strani Operatora**

U slučaju da se međupovezivanje vrši na strani Operatora, Telekom Srbija u potpunosti obezbeđuje vod za međupovezivanje. Telekom Srbija će ugraditi potrebnu opremu u objektu na lokaciji Operatora, pod uslovom da su zadovoljeni uslovi navedeni u članu 3. ove Standardne ponude. U tom slučaju, tačka razgraničenja se nalazi na DDF-u/ODF-u u objektu na lokaciji Operatora.

Vodovi za međupovezivanje koji se koriste za realizaciju međupovezivanja, a koje obezbeđuje Telekom Srbija, biće plaćeni od strane Operatora u skladu sa članom 2.6.1 ove Standardne ponude, a primenjivaće se cene navedene u članu 8. ove Standardne ponude.

### **2.6.2.2. Međupovezivanje na strani Telekoma Srbija**

Ukoliko se međupovezivanje vrši na strani Telekoma Srbija, Operator u potpunosti obezbeđuje vod za međupovezivanje. U tom slučaju Operator će ugraditi potrebnu opremu u objektu na lokaciji Telekoma Srbija, pod uslovom da su zadovoljeni uslovi koji su navedeni u članu 3. ove Standardne ponude. U slučaju kada se međupovezivanje vrši na strani Telekoma Srbija, tačka razgraničenja se nalazi na DDF-u/ODF-u u objektu na lokaciji centrale Telekoma Srbija.

### **3. Tehnički i eksploatacioni uslovi za usluge međupovezivanja**

#### **3.1. Tehnički uslovi**

##### **3.1.1. Arhitektura međupovezivanja**

Za potrebe međupovezivanja, fiksna komunikaciona mreža Telekoma Srbija podeljena je na saobraćajna područja koja su prikazana u Prilogu 4. Saobraćajno područje može biti područje lokalne centrale, lokalno područje, tranzitno područje i područje međunarodne centrale. Svako saobraćajno područje sadrži određen broj pristupnih tačaka čiji je pregled dat u Prilogu 4.

Međupovezivanje Mreže Operatora i Mreže Telekoma Srbija moguće je samo na lokacijama na kojima se nalaze pristupne tačke utvrđene u Prilogu 4.

Međupovezivanje se realizuje povezivanjem dve pristupne tačke, od kojih se jedna nalazi u Mreži Telekoma Srbija, a druga u Mreži Operatora. Povezivanje pristupnih tačaka ostvaruje se uz pomoć voda za međupovezivanje.

Tačka razgraničenja predstavlja fizičku tačku u kojoj su povezane obe komunikacione mreže i kao takva, predstavlja granicu između oblasti odgovornosti Telekoma Srbija i Operatora koji učestvuje u međupovezivanju.

Postoje tri tipa pristupnih tačaka u Mreži Telekoma Srbija:

- pristupna tačka na lokalnoj centrali: ponuđene usluge međupovezivanja odnose se samo na krajnje korisnike Telekoma Srbija koji su povezani na dotičnu lokalnu centralu i/ili koji su određeni konkretnim opsezima numeracije u skladu sa primenjenim tehničkim rešenjem u Mreži Telekoma Srbija;
- pristupna tačka na tranzitnoj centrali: ponuđene usluge međupovezivanja se, shodno navedenom u Standardnoj ponudi, odnose na najmanje celokupno tranzitno područje u kojem je locirana pristupna tačka na tranzitnoj centrali, ili na celokupnu nacionalnu mrežu;
- pristupna tačka na međunarodnoj centrali: koristiće se isključivo za uslugu tranzitiranja međunarodnog telefonskog saobraćaja kojom se omogućava prosljeđivanje svih međunarodnih poziva koji potiču iz Mreže Operatora prema međunarodnim komunikacionim mrežama operatora u inostranstvu.

Svaki operator u potpunosti je odgovoran za nadzor pristupnih tačaka u svojoj mreži. Pristupne tačke se realizuju kao skup 2 Mbit/s interfejsa (ITU-T G.703).

Pregled područja tranzitnih i lokalnih centrala i pripadajućih pristupnih tačaka Telekoma Srbija nalazi se u Prilogu 4. Iz ove liste Operator može, shodno navedenom u daljem tekstu, izabrati pristupne tačke Telekoma Srbija u kojima želi da izvrši međupovezivanje svoje mreže. Takođe, područja međunarodnih centrala i pristupne tačke na međunarodnim centralama data su u Prilogu 4.

Telekom Srbija će zajedno sa Operatorom razmotriti pristupne tačke Operatora u kojima će se izvršiti međupovezivanje.

##### **3.1.2. Uspostavljanje voda za međupovezivanje**

Uspostavljanje voda za međupovezivanje Mreže Operatora i Mreže Telekoma Srbija realizovaće se pomoću voda za međupovezivanje koji se završava sa 2048 kbit/s interfejsom.

Na zahtev Operatora, Telekom Srbija će omogućiti međupovezivanje na strani Mreže Telekoma Srbija i u tu svrhu i smeštaj opreme Operatora na lokaciji Telekoma Srbija

(kolokacija) pod uslovima određenim u članu 3.3.4. ove Standardne ponude. U tom slučaju vod za međupovezivanje obezbeđuje Operator.

Električne i fizičke karakteristike interfejsa, te uslovi za uređaje sistema prenosa i njihovu ugradnju na lokaciji gde se realizuje međupovezivanje, definisani su u nastavku ove Standardne ponude.

### **3.1.3. Tačka razgraničenja**

Pod tačkom razgraničenja podrazumeva se fizička tačka u kojoj se vrši međupovezivanje Mreže Telekoma Srbija i Mreže Operatora, kao i granica između oblasti odgovornosti i vlasništva Telekoma Srbija i Operatora. Te tačke čine priključak za napajanje, uzemljenje i 2048 kbit/s interfejs. Optički ili druga vrsta kabla, kao medijum za prenos signala, ne predstavlja tačku razgraničenja.

U slučaju kada Telekom Srbija obezbeđuje STM1 (155 Mbit/s) interfejs, tačka razgraničenja je optički konektor na ODF-u.

U slučaju kada Telekom Srbija instalira deo svoje opreme sistema prenosa i digitalni razdelnik na lokaciji Operatora, krajnja tačka odgovornosti Telekoma Srbija predstavlja konektor na DDF-u na lokaciji Operatora na kojem se završava veza sa uređaja sistema prenosa, kroz koji prolazi vod za međupovezivanje.

U slučaju kada Operator instalira deo svoje opreme sistema prenosa i digitalni razdelnik na lokaciji Telekoma Srbija, krajnja tačka odgovornosti Operatora predstavlja konektor na DDF-u na lokaciji Telekoma Srbija, a na kojem se završava veza sa uređaja sistema prenosa, kroz koji prolazi vod za međupovezivanje.

### **3.1.4. Fizičke karakteristike 2048 kbit/s interfejsa**

Oprema sistema prenosa završava na DDF-u. Tip konektora biće preciznije definisan u konkretnom Ugovoru o međupovezivanju.

### **3.1.5. Električne karakteristike 2048 kbit/s interfejsa**

Električne karakteristike 2048 kbit/s voda za međupovezivanje moraju biti u skladu sa ITU-T preporukom G.703. Za povezivanje opreme na sistem prenosa i DDF-a definiše se simetrični kabl otpornosti (impedanse) 120 Ohm-a. Zaštitni omotač kabla (širm) treba da bude uzemljen preko DDF-a. Maksimalno slabljenje između opreme Operatora i opreme Telekoma Srbija ne sme biti veće od 6 dB, mereno na 1024 kHz. Izlazni *jitter* ne sme prelaziti 0.75 UI u frekventnom opsegu 20 Hz – 100 kHz prema preporuci ITU-T G.921 tabela 3.

### **3.1.6. Sinhronizacija**

Mreža Operatora se sinhronizuje po metodi sinhronizacije MS (*master- slave*) u skladu sa ITU –T preporukama G.811, G.812 i G.813.

### **3.1.7. Signalizacija**

Za potrebe realizacije međupovezivanja sa Operatorom, Telekom Srbija će obezbediti konekciju na STP čvorove u Mreži Telekoma Srbija za povezivanje sa sistemom signalizacije No.7. Telekom Srbija podržava ISUP verziju ETSI V2, s tim da će ISUP servisi koje Telekom Srbija pruža biti definisani Ugovorom o međupovezivanju.

Detaljne tehničke specifikacije uključujući i specifičnosti ukoliko postoje biće opisane u konkretnom Ugovoru o međupovezivanju.

Povezivanje sistema signalizacije No.7 Mreže Telekoma Srbija sa sistemom signalizacije No.7 Mreže Operatora ostvaruje se signalizacionim linkovima. Signalizacioni linkovi Operatora će morati da budu povezani na STP čvorove u signalizacionoj mreži Telekoma Srbija. Signalizacioni link dimenzioniše se na opterećenje od 0,2 Erlanga.

Telekom Srbija će na zahtev Operatora za realizaciju signalizacionih linkova obezbediti digitalni vod kapaciteta 2Mbit/s za čiju realizaciju će Operator plaćati Telekomu Srbija odgovarajuće naknade u skladu sa članom 8. ove Standardne ponude.

### 3.1.8. SS7 specifikacija u Mreži Telekoma Srbija

Sistem signalizacije No.7 Mreže Operatora mora biti kompatibilan sa sistemom signalizacije No.7 koji se primenjuje u nacionalnoj mreži.

U Mreži Telekoma Srbija implementiran je sistem signalizacije No.7 u skladu sa sledećim dokumentima:

- *Message Transfer Part (MTP)* - nacionalna specifikacija bazirana na ITU-T *White Book of recommendations*, preporuke Q.701 – Q.709,
- *ISDN User Part (ISUP)*, nacionalna specifikacija bazirana na ITU-T *White book of recommendations*, preporuke Q.730, Q.761-Q.764 i Q.850, kao i ETSI preporuke ETS 300 356 (*Part 1* i *Part 2*) i ETS 300 360,
- preporuke za povezivanje preko međunarodnih signalizacionih linkova – Q.767, ETS 300 121, ETS 300 754-1, ETS 300 356, Q.763, Q.765, Q.850, Q.730-737.
- Elaborat o organizaciji mreže ITU-T sistema signalizacije No.7 u telekomunikacionoj mreži Srbije, Novembar 1996.

### 3.1.9. Specifikacija SS7 SCCP

Sledeće ITU-T preporuke definišu tehničke specifikacije SS7 SCCP:

- ITU-T Preporuka Q.711 (03/2001) - *Functional description of the signalling connection control part*
- ITU-T Preporuka Q.712 (07/1996) - *Definition and function of Signalling connection control part messages*
- ITU-T Preporuka Q.713 (03/2001) - *Signalling connection control part formats and codes*
- ITU-T Preporuka Q.714 (05/2001) - *Signalling connection control part procedures*
- ITU-T Preporuka Q.716 (03/1993) - *Signalling System No. 7 – Signalling connection control part (SCCP) performance*

### 3.1.10. Sistemi prenosa

Da bi se osigurala kompatibilnost sa sistemima prenosa u Mreži Telekoma Srbija, sistemi prenosa u Mreži Operatora moraju da budu u skladu sa relevantnim ITU-T preporukama:

- ITU-T Preporuka G.703 (11/01): *Physical/electrical characteristics of hierarchical digital interfaces*
- ITU-T Preporuka G.704 (10/98): *Synchronous frame structures used at 1544, 6312, 2048, 8488 and 44736 kbps hierarchical levels*
- ITU-T Preporuka G.707 (01/07): *Network node interface for the synchronous digital hierarchy (SDH)*
- ITU-T Preporuka G.783 (03/06): *Characteristics of synchronous digital hierarchy (SDH) equipment functional blocks*
- ITU-T Preporuka G.784 (07/99/99): *Synchronous digital hierarchy (SDH) management*



- ITU-T Preporuka G.803 (03/00 i *Amendment 1* 06/05): *Architecture of transport network based on the synchronous digital hierarchy (SDH)*
- ITU-T Preporuka G.810 (08/96 i *Corrigendum 1* 11/01): *Definitions and terminology for synhronization networks*
- ITU-T Preporuka G.811 (09/97): *Timing Characteristics of primary reference clocks*
- ITU-T Preporuka G.812 (06/04): *Timing requirements of slave clocks suitable for use as node clocks in synchronization networks*
- ITU-T Preporuka G.813 (03/03 i *Corrigendum 1* 06/05): *Timing characteristics of SDH equipment slave clocks (SEC)*
- ITU-T Preporuka G.821 (12/02): *Error performance of an international digital connection operating at a bit rate below the primary rate and forming part of an Integrated Sevices Digital Network*
- ITU-T Preporuka G.822 (11/88): *Controlled slip rate objectives on an international digital connection*
- ITU-T Preporuka G.823 (03/00): *The control of jitter and wander within digital networks which are based on the 2048 kbps hierarchy*
- ITU-T Preporuka G.826 (12/02): *End-to end error performance parameters and objectives for international, constant bit-rate digital paths and connections.*
- ITU-T Preporuka G.841 (10/98 i *Corrigendum 1* 08/02) - *Types and characteristics of SDH network protection architectures*
- ITU-T Preporuka G.957 (03/06) - *Optical interfaces for equipment and systems relating to synchronous digital hierarchy*
- ITU-T Preporuka G.798 (1206/06) - *Characteristics of optical transport network hierarchy equipment functional blocks*
- ITU-T Preporuka G.114 (05/03) - *One-way transmission time*
- ITU-T Preporuka K.27 (05/96) - *Bonding configurations and earthing inside a telecommunication building*
- ITU-T Preporuka K.35 (05/96) - *Bonding Configurations and earthing at remote electronic sites*
- ITU-T Preporuka K.40 (10/96) - *Protection against LEMP in telecommunications centres*
- ITU-T Preporuka K.20 (0703/03) - *Resistibility of telecommunication equipment installed in a telecommunications centre to overvoltages and overcurrents*
- ITU-T Preporuka M 2110 (07/02) - *Bringing- into- service international multi-Operator paths, sections and transmission systems.*

## 3.2. Testiranje voda za međupovezivanje

### 3.2.1. Opšte odredbe

Prilikom uspostavljanja svakog voda za međupovezivanje na svakoj relaciji izvršiće se testiranje voda za međupovezivanje radi verifikacije postojeće opreme i provere kompatibilnosti komunikacionih mreža Telekoma Srbija i Operatora. Testiranje je potrebno dogovoriti jedan (1) mesec unapred. Po završetku testiranja Ugovorne strane će u pisanoj formi potvrditi da je završen postupak testiranja.

U slučaju da Operator otkáže izvršavanje testiranja kao obaveznog postupka pre uspostavljanja voda za međupovezivanje, Telekom Srbija nema obavezu da uspostavi predmetni vod za međupovezivanje.

U slučaju kada Operator odluči da unapredi (izvrši *upgrade*) svoju mrežu instalacijom nove verzije softvera ili ukoliko želi da implementira funkcionalnosti koje značajno utiču na funkcionisanje komunikacione mreže, potrebno je izvršiti dodatno testiranje, osim u slučaju

kada Ugovorne strane postignu dogovor koji će biti sačinjen u pisanoj formi da novo testiranje nije potrebno izvršiti.

Telekom Srbija i Operator snose troškove testiranja, svako na svojoj strani.

Za potrebe izvođenja postupka testiranja potrebno je da Operator definiše i dostavi Telekomu Srbija sledeće podatke:

- Kontakt osoba odgovorna za postupak testiranja,
- Oznaka primarnog digitalnog bloka i oznake govornih kanala testne relacije,
- Signalizaciona relacija,
- Verzija ISUP-a,
- Tabele usmeravanja PSTN i SS7 saobraćaja,
- MTP informacije, i
- Informacije koje se odnose na vod za međupovezivanje.

Telekom Srbija će, po usaglašavanju svih parametara potrebnih za testiranje, te po identifikaciji mogućih ograničenja prilikom testiranja, potvrditi ulazne parametre Operatoru, uključujući i određivanje vremenskog perioda tokom kojeg će se utvrditi ispravnost i postavljanje svih dogovorenih parametara koji su potrebni za normalno funkcionisanje voda za međupovezivanje.

### 3.2.2. Postupci testiranja vodova za međupovezivanje

Prilikom svakog uspostavljanja kapaciteta na određenoj relaciji izvršiće se testiranje E1 signala radi verifikacije ispravnosti postojeće opreme i provere kompatibilnosti komunikacionih mreža Telekoma Srbija i Operatora.

Postupci testiranja E1 signala obuhvataju:

- Testiranje kvaliteta sistema prenosa;
- standardni BIS-testovi (*Bringing Into Service*) u skladu sa ITU-T preporukama M.2100 (M.2101, M.2120) - *error performance* (G.826), *timing performance* (G.822), *availability*;
- Testiranje Signalizacije No.7: MTP nivoa 2 i MTP nivoa 3, u skladu sa preporukama ITU-T Q.781 i Q.782, respektivno;
- Testiranje Signalizacije No.7 četvrtog nivoa (ISUP), u skladu sa ITU-T preporukama Q.784 i Q.785;
- End-to-end ISDN testovi u skladu sa preporukom ITU-T Q.788;
- Testiranje usmeravanja PSTN saobraćaja – provera ispravnosti implementacije tabele usmeravanja za određene opsege numeracija.

Pre uspostavljanja međupovezivanja potrebno je da se izvrše testovi *accounting* funkcije i CDR zapisa – testiranje *accounting* funkcije na komutacionim sistemima.

Konkretnim Ugovorom o međupovezivanju će se definisati detaljan postupak testiranja kao i specifikacija testova koje je potrebno izvršiti pre uspostavljanja vodova za međupovezivanje.

## 3.3. Ostali tehnički uslovi

### 3.3.1. Oprema za sisteme prenosa

Opremu sistema prenosa koja je potrebna za realizaciju međupovezivanja do definisanih tačaka razgraničenja planira, nabavlja i instalira ona strana koja uspostavlja vod za međupovezivanje.

Sva oprema koju za potrebe međupovezivanja instalira Telekom Srbija u objektu na lokaciji Operatora, ostaje u vlasništvu Telekoma Srbija.

Takođe, sva oprema koju za potrebe međupovezivanja instalira Operator u objektu na lokaciji Telekoma Srbija u slučaju kolokacije, ostaje u vlasništvu Operatora.

### **3.3.2. Prenosni put**

Osnovni način realizacije voda za međupovezivanje je preko jednog prenosnog puta. Ukoliko Operator želi realizaciju međupovezivanja sa potpunom zaštitom prenosnog puta, potrebno je obezbediti najmanje dva nezavisna prenosna puta za pristup lokaciji Operatora.

### **3.3.3. Smeštaj opreme**

Smeštaj opreme potrebne za međupovezivanje može biti na lokaciji Operatora ili na lokaciji Telekoma Srbija, u zavisnosti od toga koja Ugovorna strana uspostavlja vod za međupovezivanje.

Ugovorna strana na čijoj lokaciji se uspostavlja vod za međupovezivanje obavezna je da omogući drugoj Ugovornoj strani da na toj lokaciji izvrši instalaciju opreme sistema prenosa potrebne za uspostavljanje voda za međupovezivanje, kao i nesmetani pristup toj opremi i medijumu za prenos u cilju redovnog održavanja, testiranja i otklanjanja smetnji.

### **3.3.4. Smeštaj opreme Operatora u objektima na lokaciji Telekoma Srbija (kolokacija)**

Na zahtev Operatora, ukoliko postoje tehnički uslovi, Telekom Srbija će omogućiti smeštaj opreme Operatora u objektima na lokaciji Telekoma Srbija, a u svrhu uspostavljanja međupovezivanja Mreže Operatora i Mreže Telekoma Srbija. Tehnički i komercijalni uslovi za smeštaj opreme dati su u Standardnoj ponudi za usluge pristupa elementima mreže i pripadajućim sredstvima Telekoma Srbija. Obaveza Operatora je da izvrši instalaciju svoje opreme i priključi je na elektroenergetsku mrežu.

Za svaku novu lokaciju na kojoj će se vršiti smeštaj opreme Operatora za potrebe međupovezivanja zaključiće se standardni ugovor o pružanju usluge kolokacije između Telekoma Srbija i Operatora.

### **3.3.5. Uslovi za prostor za smeštaj opreme i obezbeđenje sigurnosti na lokaciji Operatora**

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za potrebe međupovezivanja mora da ispunjava odgovarajuće uslove za smeštaj potrebne opreme, priključenje na komunikacionu i elektroenergetsku mrežu, uslove za nesmetan rad prilikom instalacije i održavanja opreme, kao i da zadovoljava propisane mikroklimatske uslove. Takođe, objekat mora da ispunjava uslove sigurnosti radi sprečavanja neovlašćenog pristupa opremi i medijumu za prenos.

Mikroklimatski uslovi koji treba da budu ispunjeni:

1. najniža temperatura vazduha: 0°C
2. najviša temperatura vazduha: 40°C
3. najniža relativna vlažnost vazduha: 5%
4. najviša relativna vlažnost vazduha: 90%.

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za međupovezivanje mora da bude opremljen sistemom za protivpožarnu zaštitu, te propisno obezbeđen od neovlašćenog pristupa.

### **3.3.6. Uslovi za napajanje i uzemljenje opreme**

U prostoru u koji se smešta oprema za međupovezivanje, potrebno je obezbediti neprekidni izvor napajanja 230V AC koji će se koristiti za instalaciju opreme i medijuma za prenos, te prilikom održavanja i servisiranja opreme. Ukoliko je to moguće, može se obezbediti izvor napajanja -48V DC.

Krajnja tačka odgovornosti za sistem napajanja između Operatora i Telekoma Srbija predstavlja priključak zaštićen osiguračem čije karakteristike će biti definisane u Ugovoru o međupovezivanju.

U prostoru u koji se smešta oprema za međupovezivanje, potrebno je obezbediti priključak za uzemljenje kojim će se uzemljiti oprema i DDF. Svaki operator na svojoj lokaciji dokazuje kvalitet uzemljenja atestom za uzemljenje koji je izdat od strane nadležne institucije.

#### 4. Kvalitet usluga

Telekom Srbija će na svojoj strani/u svojoj mreži obezbediti da kvalitet i pouzdanost odvijanja saobraćaja ostvarenog putem međupovezivanja budu u skladu sa nivoom kvaliteta u fiksnoj mreži Telekoma Srbija.

Za uslugu terminacije poziva u fiksnu Mrežu Telekoma Srbija, Telekom Srbija će obezbediti da parametri kvaliteta telefonskog saobraćaja koji su definisani ITU-T preporukama (serija E) budu u okvirima performansi koje važe u mreži Telekoma Srbija i to:

- ASR (*Answer Seizure Ratio*) odnos broja javljanja i broja zauzimanja (> 60%)
- ABR (*Answer Bid Ratio*) odnos broja javljanja i broja pokušaja (> 40%)

Telekom Srbija će uložiti napor da se izbegnu problemi zagušenja saobraćaja, ali takvi problemi se ipak mogu privremeno pojaviti u određenim tačkama komunikacione mreže. Ukoliko se kod Operatora pojavi problem zagušenja saobraćaja koji se ostvaruje putem međupovezivanja, i ukoliko Operator nakon provere zaključi da je uzrok takvog zagušenja potekao iz razloga zagušenja u Mreži Telekoma Srbija, može prijaviti smetnju odgovarajućoj osobi za kontakt u Telekomu Srbija. Telekom Srbija i Operator će nakon potpisivanja Ugovora o međupovezivanju potpisati Proceduru prijave i otklanjanja smetnji (tekst procedure dat je u Prilogu 6 ove Standardne ponude). Na osnovu preciznih i detaljnih informacija koje dostavi Operator, Telekom Srbija će proveriti da li problem zagušenja zaista postoji u Mreži Telekoma Srbija i obavestiće Operatora za koje vreme se planira otklanjanje nastalog problema.

U slučaju da postoji mogućnost da neka konkretna situacija privremeno poremeti odvijanje saobraćaja u okviru Mreže Telekoma Srbija, Telekom Srbija će biti primoran da primeni klasične mere regulisanja saobraćaja (*call gapping* – ograničenje broja poziva, itd) u cilju ograničenja uticaja te situacije na kvalitet usluge koju pruža svojim korisnicima, kao i drugim Operatorima sa kojima je povezan. Ove mere regulisanja saobraćaja primenjivaće se i na saobraćaj Telekoma Srbija i na saobraćaj Operatora bez diskriminacije.

Ugovorne strane će obavestiti jedna drugu o strategijama za operativno upravljanje saobraćajem radi zaštite kvaliteta usluge i umanjenja kratkoročnih preopterećenja nastalih zbog nepravilnosti u odvijanju saobraćaja ili kvara na sistemima (misli se na komutacione sisteme i sisteme prenosa). Planirani radovi na sistemima, takođe, neće uticati na raspoloživost mreže koja se garantuje Operatoru, tj. planirani prekidi o kojima je druga Ugovorna strana blagovremeno obavestena pisanim putem, a najkasnije u roku od tri (3) dana pre početka izvođenja planiranih radova, neće se tretirati kao smetnje.

#### 5. Promene u infrastrukturi Mreže Telekoma Srbija

Telekom Srbija je, kao i većina evropskih operatora, u procesu prilagođavanja i nadgradnje svoje komunikacione infrastrukture. Telekom Srbija će, gde je to neophodno, izvršiti izmene koje nalažu promene međunarodnih standarda (ITU-T i ETSI). To može uticati na pružanje ponuđenih usluga međupovezivanja i izbor pristupnih tačaka. Telekom Srbija će obavestiti Operatore o promenama u svojoj infrastrukturi koje će uticati na usluge međupovezivanja

koje nudi Telekom Srbija. U slučaju promena u infrastrukturi Mreže Telekoma Srbija, a koje mogu uticati na usluge međupovezivanja, Telekom Srbija će Operatoru dostaviti obaveštenje u pisanoj formi, čim to bude objektivno izvodljivo, a najkasnije tri (3) meseca pre planiranih promena. Ova obaveza se ne primenjuje na Telekom Srbija u slučaju: prethodnog dogovora Telekoma Srbija i Operatora, radova ograničenog trajanja, u slučaju više sile, kao i odluke Agencije za elektronske komunikacije donesene u skladu sa važećim propisima.

Telekom Srbija ima pravo da ukine određene pristupne tačke. U slučaju ukidanja određene pristupne tačke, Telekom Srbija će blagovremeno u pisanoj formi obavestiti Operatore u što kraćem roku, ali u svakom slučaju najmanje šest (6) meseci pre ukidanja te pristupne tačke.

U skladu sa važećim propisima, Telekom Srbija može izvršiti reorganizaciju nacionalnih odredišnih kodova koji su obuhvaćeni saobraćajnim područjima. U tom slučaju, Telekom Srbija će o takvoj promeni blagovremeno u pisanoj formi obavestiti Operatore u što kraćem roku, ali najkasnije tri (3) meseca unapred.

U slučaju gorenavedenih izmena, troškove izmena u Mreži Operatora snosiće Operator.

Telekom Srbija ima pravo, tj. ne snosi odgovornost za slučaj nastajanja prekida, smetnji ili promena u komunikacionoj mreži Telekoma Srbija, a koje su izazvane kao posledica preduzimanja mera iz tehničkih i/ili operativnih razloga i/ili za svrhu održavanja rada komunikacione mreže. U tom slučaju Telekom Srbija će u što kraćem roku, a najkasnije u roku od tri (3) dana pre izvođenja planiranih radova u cilju trajnog otklanjanja smetnji, u pisanoj formi obavestiti Operatora o mogućnosti prekida, smetnji i promena u komunikacionoj mreži ili uslugama, uz navođenje razloga.

## **6. Numeracija**

Telekom Srbija će obezbediti da svaki poziv koji je u Mrežu Telekoma Srbija prosleđen iz Mreže Operatora, na pristupnoj tački bude usmeren do telefonskog broja koji označava destinaciju poziva, ukoliko je isti u skladu sa nacionalnim planom numeracije i ukoliko je destinacija poziva obuhvaćena uslugama međupovezivanja koje će biti utvrđene Ugovorom o međupovezivanju.

Telekom Srbija će obavestiti Operatora o svakoj promeni u svom planu numeracije najkasnije 40 dana pre planirane promene. Ugovorne strane će u navedenom roku implementirati i testirati sve neophodne promene u svom planu usmeravanja. Ugovorne strane neće naplaćivati ovu vrstu usluge.

U slučaju da Agencija za elektronske komunikacije donese akt kojim se nameću izmene i modifikacije bilo u okviru nacionalnog plana numeracije koji utiče na plan numeracije koji se primenjuje u Mreži Telekoma Srbija ili Mreži Operatora, ili direktno na plan numeracije koja se primenjuje u mreži jedne od Ugovornih strana, Ugovorne strane će sarađivati na samom početku implementacije izmena, i snosiće troškove nastale u vezi sa svim izmenama vršenim u okviru sopstvene mreže, a koje su bile neophodne upravo iz razloga usvajanja takvog akta. U tom slučaju, Ugovorne strane će izvršiti izmene u rokovima koje odredi Agencija za elektronske komunikacije svojim aktom, ili ako to nije određeno, Ugovorne strane će se sporazumno dogovoriti o rokovima za implementaciju izmene numeracije. Ugovorna strana na koju se odnose takve izmene, treba da informiše drugu Ugovornu stranu pisanim putem, odmah nakon što bude obavještena o takvom aktu Agencije za elektronske komunikacije, kako bi druga Ugovorna strana izvršila neophodne izmene u svojoj mreži.

## 7. Planiranje Kapaciteta za međupovezivanje

Nakon zaključivanja Ugovora o međupovezivanju Operator je obavezan da Telekomu Srbija dostavlja podatke o prognozi saobraćaja i Kapaciteta za međupovezivanje u skladu sa procedurama detaljno opisanim u Prilogu 7 ove Standardne ponude. Podatke koji budu dostavljeni Telekomu Srbija u vezi sa prognozom Kapaciteta, Telekom Srbija će tretirati kao poverljive i koristiće ih samo u svrhe za koje su dostavljeni.

## 8. Cene za usluge međupovezivanja

Sve cene za usluge međupovezivanja koje su navedene u ovoj Standardnoj ponudi, date su bez poreza na dodatu vrednost.

### 8.1. Terminacija poziva u fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija

#### 8.1.1. Terminacija poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija

Za uslugu terminacije poziva prema geografskim kodovima numeracije fiksne telefonske mreže Telekoma Srbija, za svaki uspešan poziv primenjuju se cene navedene u Tabeli 1.

Tabela 1

Vrsta usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minut)
Terminacija poziva na nivou lokalnog područja	0,69
Terminacija poziva na nivou tranzitnog područja ( <i>single transit</i> )	0,90
Terminacija poziva na nacionalnom nivou ( <i>double transit</i> )	0,93

#### 8.1.2. Terminacija poziva prema službama za hitne intervencije<sup>7</sup>

Tabela 2

Naziv specijalne službe	Cena za uspostavljanje poziva (dinara/pozivu)	Cena trajanja poziva (dinara/minuti)
112 – služba za hitne intervencije	-	0,69
92 - policija	-	0,69
93 – vatrogasna služba	-	0,69
94 – hitna pomoć	-	0,69
976 – vojna hitna pomoć	-	0,69

<sup>7</sup> Numeracija će biti usklađena sa Planom numeracije (Sl. Glasnik RS br. 32/11), po isteku prelaznog perioda

**8.1.3. Terminacija poziva prema službama pomoći<sup>8</sup>**

Tabela 3

Naziv službe	Cena za uspostavljanje poziva (dinara/pozivu)	Cena trajanja poziva (dinara/minuti)
985 – Služba za obaveštavanje i uzbunjivanja	-	0,9
987 – Pomoć na putu	-	0,9
9191 - BIA	-	0,9
9860 – Vojna policija	-	0,9

**8.1.4. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Telekom Srbija<sup>9</sup>**

Tabela 4.

Naziv službe	Cena za uspostavljanje poziva (dinara/pozivu)	Cena trajanja poziva (dinara/minuti)
95 – Tačno vreme	8,60	-
988 – Obaveštenje o brojevima telefona pretplatnika	17,71	-
977 – Prijava smetnji	-	0,90
9812 – Razna obaveštenja	-	17,71
981d, gde je d≠1,2	-	0,90
98cd, gde je c≠1	8,60	-

**8.1.5. Terminacija poziva prema brojevima posebnih usluga koje pruža Treća strana**

Tabela 5

Posebna usluga	Cena za uspostavljanje poziva (dinara/pozivu)	Cena trajanja poziva (dinara/minuti)
9bcd	-	0,90

**8.1.6. Terminacija poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga**

Za uslugu terminacije poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga za svaki uspešan poziv primenjuju se cene navedene u Tabeli 6.

Tabela 6

Vrsta usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minut)
Terminacija poziva prema brojevima negeografskih usluga (9ab; 78a; 70a, 76)	0,9

Za uslugu terminacije poziva prema brojevima negeografskih usluga (8ab), za svaki uspešan poziv Telekom Srbija će platiti Operatoru 0,9 din/min ukoliko poziv potiče od operatora

<sup>8</sup> Numeracija će biti usklađena sa Planom numeracije (Sl. Glasnik RS br. 32/11), po isteku prelaznog perioda

<sup>9</sup> Numeracija će biti usklađena sa Planom numeracije (Sl. Glasnik RS br. 32/11), po isteku prelaznog perioda

fiksne komunikacione mreže, odnosno 4,8 din/min ukoliko poziv potiče od operatora mobilne komunikacione mreže<sup>10</sup>.

## 8.2. Originacija poziva u javnoj fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija

### 8.2.1. Jednokratne naknade

#### 8.2.1.1. Usluga izbora operatora

- a) Jednokratna naknada za stvaranje tehničkih mogućnosti za uslugu originacije poziva posredstvom usluge izbora operatora .....4.600 EUR
- b) Jednokratna naknada za aktiviranje usluge izbora operatora po centrali na koju su priključeni krajnji korisnici kojima Operator želi da pruža usluge.....850 EUR

#### 8.2.1.2. Usluga predizbora operatora

- a) Jednokratna naknada za stvaranje tehničkih mogućnosti za uslugu originacije poziva posredstvom usluge predizbora operatora .....20.000 EUR
- b) Jednokratna naknada za aktiviranje usluge predizbora operatora po centrali na koju su priključeni krajnji korisnici kojima Operator želi da pruža usluge.....850 EUR
- c) Jednokratna naknada za aktiviranje usluge predizbora operatora po telefonskom priključku.....30 EUR

### 8.2.2. Naknade za ostvareni saobraćaj

Za uslugu originacije poziva u javnoj fiksnoj telefonskoj mreži Telekoma Srbija, za svaki uspešan poziv primenjuju se cene navedene u Tabeli 7.

Tabela 7

Vrsta usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minut)
Originacija poziva na nivou lokalnog područja	0,69 <sup>11</sup>
Originacija poziva na nivou tranzitnog područja ( <i>single transit</i> )	0,90
Originacija poziva na nacionalnom nivou ( <i>double transit</i> )	0,93

<sup>10</sup> Dopuna člana 8.1.6. stavom 2. je određena Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 3) dispozitiva navedenog rešenja.

<sup>11</sup> Dopuna člana 8.2.2. cenom originacije poziva na nivou lokalnog područja je određena Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 7) dispozitiva navedenog rešenja.



### 8.2.3. Ostale naknade

U slučaju da Operator povuče zahtev za uslugu izbora operatora ili predizbora operatora dužan je da plati Telekomu Srbija naknadu u visini 50% iznosa jednokratnih naknada navedenih u članu 8.2.1.

U slučaju da Operator povuče zahtev za uslugu izbora operatora ili predizbora operatora posle isteka roka za povlačenje zahteva (biće definisan naknadno, videti prvi stav člana 2.2. ove Standardne ponude), dužan je da plati Telekomu Srbija naknadu u visini 100% iznosa jednokratne naknade navedene u članu 8.2.1.

### 8.2.4. Originacija poziva prema ostalim negeografskim brojevima

Za uslugu originacije poziva prema brojevima ostalih negeografskih usluga Operatora za svaki uspešan poziv primenjuju se cene navedene u Tabeli 7a.<sup>12</sup>

Tabela 7a

Vrsta usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minut)
Originacija poziva prema brojevima negeografskih usluga (9ab; 78a; 70a; 76)	0,9

### 8.3. Pozivi prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora<sup>13</sup>

Za pozive prema brojevima iz opsega numeracije 8ab u mreži Operatora za svaki uspešan poziv generisan iz fiksne mreže Telekoma Srbija Operator plaća Telekomu Srbija cene navedene u Tabeli 8.

Tabela 8

Vrsta usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minut)
Terminacija poziva prema brojevima negeografskih usluga (8ab)	0,9

### 8.4. Tranzitiranje saobraćaja – nacionalni tranzit

Cena koja je u Tabeli 9 navedena za uslugu tranzitiranja saobraćaja odnosi se samo na tranzit kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija. Ukupna cena za Operatora sastojće se od cene za tranzitiranje saobraćaja kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija i cene koju naplaćuje Treći operator za terminacija saobraćaja u svoju mrežu.

<sup>12</sup> Dopuna Standardne ponude članom 8.2.4. je određena Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine i primenjuje se isključivo do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 8) dispozitiva navedenog rešenja.

<sup>13</sup> Izmene Standardne ponude kojima se, pored poziva prema brojevima iz opsega numeracije 800 obuhvataju i pozivi prema ostalim brojevima iz opsega numeracije 8ab objavljene su 13.09.2012. godine.

Tabela 9

Naziv usluge	Cena trajanja poziva (dinara/minuti)
Tranzitiranje saobraćaja (komutirani tranzit)	0,69

Cena navedena u Tabeli 9 primenjivaće se i na saobraćaj koji potiče iz Mreže Operatora, tranzitira kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija i terminira u mobilnoj mreži Telekoma Srbija, i odnosi se samo na tranzit kroz fiksnu mrežu Telekoma Srbija.

### 8.5. Međunarodni telefonski saobraćaj

Cene usluga međupovezivanja za međunarodni polazni telefonski saobraćaj nisu fiksne, podložne su promenama, jer zavise od cena i uslova koje inostrani operatori postavljaju Telekomu Srbija za terminaciju saobraćaja u svoju mrežu.

Utvrđivanje cena za polazni međunarodni saobraćaj vršiće se mesečno. Revizija cena vršiće se svakih mesec dana i primenjivaće se za obračun u periodu od jednog (1) meseca koji sledi nakon revizije cena.

Obračun za ovu uslugu vršiće se u dinarskoj protivvrednosti izračunatoj po zvaničnom srednjem kursu dinara Narodne banke Srbije koji se primenjuje poslednjeg dana obračunskog meseca.

### 8.6. Vod za međupovezivanje

Cena usluge voda za međupovezivanje sastoji se od:

- Jednokratne naknade - naknade za stvaranje tehničkih mogućnosti i uspostavljanje voda za međupovezivanje, i
- Mesečne naknade – naknade za korišćenje voda za međupovezivanje.

Vodovi za međupovezivanje mogu biti:

- Mesni – vod za međupovezivanje između dve pristupne tačke u sklopu istog naseljenog mesta;
- Međumesni – vod za međupovezivanje između dve pristupne tačke koje nisu u okviru istog naseljenog mesta.

Obračun za ovu uslugu vršiće se u dinarskoj protivvrednosti izračunatoj po zvaničnom srednjem kursu dinara Narodne banke Srbije koji se primenjuje poslednjeg dana obračunskog meseca.

#### 8.6.1. Jednokratna naknada

Jednokratna naknada za vod za međupovezivanje kapaciteta 2 Mbit/s obračunava se po ceni koja je prikazana u Tabeli 10.

Tabela 10

Usluga	Cena (EUR)
Vod za međupovezivanje	480,77

U slučaju da se pristupne tačke u mreži Telekoma Srbija i pristupne tačke u mreži Operatora nalaze na istoj lokaciji i da se između centrala u mrežama ugovornih strana uspostavlja direktna veza, tako da se za realizaciju voda za međupovezivanje ne angažuju sistemi prenosa,

Telekom Srbija će, kada realizuje vod za međupovezivanje, naplatiti Operatoru iznos od 10% jednokratne naknade iz Tabele 10.<sup>14</sup>

### 8.6.2. Mesečna naknada

Mesečna naknada za vod za međupovezivanje kapaciteta 2 Mbit/s obračunava se po cenama koje su prikazane u Tabeli 11.

Tabela 11

Usluga	Cena (EUR)
Mesni vod za međupovezivanje	427,14
Međumesni vod za međupovezivanje	576,31

### 8.7. Signalizacioni link

Za vod za realizaciju signalizacionih linkova primenjuju se cene definisane u članu 8.6. ove Standardne ponude.

## 9. Obračun, plaćanje i sredstva obezbeđenja plaćanja

### 9.1. Obračun i izdavanje računa

Ugovorna strana će drugoj Ugovornoj strani, u skladu sa Ugovorom o međupovezivanju, izdati račune za usluge međupovezivanja koje je pružila drugoj Ugovornoj strani u obračunskom periodu.

Period obračuna je jedan (1) kalendarski mesec. Račun se izdaje za obračunski mesec, osim u slučaju kada se prvi obračun vrši za period od datuma početka pružanja usluga međupovezivanja Ugovornih strana do kraja kalendarskog meseca, ili u slučaju kada se prestalo sa pružanjem usluge u toku meseca.

Svaki račun treba da sadrži sve elemente propisane odredbama Zakona o PDV i pratećim podzakonskim aktima.

#### 9.1.1. Obračun usluga za međupovezivanje

9.1.1.1. Svaka Ugovorna strana registruje podatke o polaznom i dolaznom saobraćaju. Podaci o saobraćaju registruju se na svakoj pristupnoj tački Telekoma Srbija i svakoj pristupnoj tački Operatora. Detaljni zapisi o uspešnim pozivima (*Call Details Records* - CDRs) treba da sadrže sledeće podatke:

- A – broj,
- B – broj,
- Dolazna ruta,
- Odlazna ruta,
- Datum uspostavljanja poziva,
- Vreme početka poziva,
- Trajanje poziva (*call duration*).

Registrowanje podataka o saobraćaju započinje svakog prvog dana u mesecu u 00:00h, a završava svakog poslednjeg dana u mesecu u 24:00h.

<sup>14</sup> Dopuna Standardne ponude stavom 2. člana 8.6.1 objavljena je 13.09.2012. godine.

- 9.1.1.2. U slučaju gubitka dela CDR-a ili svih CDR-ova jedne od Ugovornih strana, za obračun će se koristiti podaci koje je registrovala druga Ugovorna strana.
- 9.1.1.3. Ukupan broj minuta za zaduženje za obračunski mesec obračunava se na sledeći način: za svaku uslugu posebno izračunava se zbir vremena trajanja svih uspešnih poziva izražen u sekundama i deli se sa 60 i zaokružuje na ceo broj. Trajanje poziva predstavlja period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150.

- 9.1.1.4. Obračun vodova za međupovezivanje koje Telekom Srbija obezbeđuje Operatoru za potrebe realizacije međupovezivanja:

Period obračuna i naplate za zakup vodova za međupovezivanje je jedan kalendarski mesec.

Ukoliko se vod za međupovezivanje koji je uspostavljen na konkretnoj relaciji, a koji u potpunosti realizuje Telekom Srbija, koristi za dvosmerni saobraćaj, Operator će Telekomu Srbija plaćati naknadu za mesečno korišćenje srazmerno obimu saobraćaja koji se iz Mreže Operatora upućuje u Mrežu Telekoma Srbija, u skladu sa formulom:

$$\text{Nop} = (\text{Sop}/\text{Suk}) * \text{Nuk}$$

gde je:

Nop – Naknada koju Operator plaća Telekomu Srbija za kapacitet nx2Mbit/s uspostavljen na konkretnoj relaciji,

Sop – Ukupan saobraćaj koji se iz Mreže Operatora upućuje u Mrežu Telekoma Srbija ostvaren na svim relacijama,

Suk – Ukupan saobraćaj koji je ostvaren na svim relacijama,

Nuk – Cena voda kapaciteta nx2 Mbit/s koji je uspostavljen na konkretnoj relaciji.

### 9.1.2. Izdavanje računa

- 9.1.2.1. Svaka Ugovorna strana je obavezna da u zakonskom roku izda račun i drugoj Ugovornoj strani dostavi račun za svoje usluge u skladu sa Ugovorom o međupovezivanju u roku od pet (5) dana od datuma izdavanja računa.
- 9.1.2.2. Obračun se vrši na osnovu podataka koji su prethodno usaglašeni sa drugom Ugovornom stranom. Tabele sa konačnim, usaglašenim podacima potpisuju obe Ugovorne strane. Ugovorne strane su u obavezi da izvrše usaglašavanje podataka u periodu od dva (2) dana od početka meseca za prethodni mesec. Postupak usaglašavanja podataka biće definisan posebnom procedurom koju su Ugovorne strane u obavezi da sačine u roku od trideset (30) dana od zaključivanja Ugovora o međupovezivanju.
- 9.1.2.3. U postupku usaglašavanja podataka, za razliku obima saobraćaja veću od 1% Ugovorne strane će pristupiti proveriti registrovanih podataka. Tabelu sa konačnim, usaglašenim podacima o registrovanom saobraćaju ostvarenom putem međupovezivanja potpisuju obe Ugovorne strane.
- 9.1.2.4. Ukoliko se podaci za određene usluge međupovezivanja ne usaglase do roka za ispostavu računa koji je predviđen u članu 9.1.2.1., Ugovorne strane će izdati račune na osnovu podataka registrovanih na svojim pristupnim tačkama. Ukoliko po prijemu računa jedna od ugovornih strana želi da uloži reklamaciju na dostavljeni račun, primeniće se odredbe člana 9.3.

9.1.2.5. Računi će se ispostavljati preporučenom poštom, faksom (uz istovremeno dostavljanje originalnog primerka računa poštom ili na drugi način) ili putem kurira. Račun će se smatrati dostavljenim:

- a) ukoliko se dostavlja putem kurirske službe – u trenutku dostavljanja;
- b) ako je u pitanju dostava unapred plaćenom preporučenom poštom - sedam (7) dana nakon slanja; i
- c) ako se šalje faksom pre pet časova popodne u periodu od ponedeljka do petka (isključujući državne praznike) - na dan kada je poslat na broj faksa koji će biti utvrđen Ugovorom o međupovezivanju ili na neki drugi broj o kome je Ugovorna strana obavestila drugu Ugovornu stranu, pod uslovom da Ugovorna strana koja šalje faks zadrži potvrdu o prenosu iz koje se vidi da je slanje faksom realizovano.

## 9.2. Plaćanje

9.2.1. Plaćanje po računu vrši se u roku od dvadeset (20) kalendarskih dana od datuma izdavanja računa.

9.2.2. Ugovorna strana koja ne izmiri dospelo dugovanje u okviru roka dospeća plaćanja dužna je da plati zatezne kamate u skladu sa važećim propisima, izuzev u slučaju kada je ista uložila reklamaciju na iznos dugovanja u roku definisanom u članu 9.3. i za koju je utvrđeno da je opravdana. Ukoliko je reklamacija bila neopravdana, obračunaće se zakonska zatezna kamata.

U slučaju da je Ugovorna strana podnela reklamaciju dužna je da plati nesporan deo iznosa računa, a ako osporava ceo račun dužna je da plati prosečno mesečno zaduženje za poslednja tri (3) meseca koja su prethodila periodu na koji se reklamacija odnosi.

9.2.3. Sva plaćanja će se vršiti u dinarima.

## 9.3. Reklamacije

Reklamacije na iznose računa Ugovorne strane podnose u pisanom obliku u roku od trideset (30) dana od dana dospeća računa za naplatu. Ukoliko se ovo ne izvrši, smatraće se da reklamacija nije uložena. Ne može se staviti nikakva reklamacija ukoliko mesečni račun odstupa za manje od 1% od odgovarajućih vrednosti koje je zabeležila druga strana.

9.3.1. Ukoliko jedna Ugovorna strana ospori iznos ili celishodnost obaveze plaćanja uključene u račun druge Ugovorne strane, ta Ugovorna strana će obavestiti drugu Ugovornu stranu u pisanoj formi o spornoj obavezi i podneti dokumentaciju koju objektivno zahteva druga Ugovorna strana u cilju rešavanja spora.

9.3.2. Ukoliko se uloži reklamacija na mesečni račun, druga Ugovorna strana mora odgovoriti u pisanoj formi u roku od petnaest (15) dana od dana podnošenja reklamacije. Ukoliko se ovo ne izvrši, smatraće se da je reklamacija opravdana.

9.3.3. Nakon rešavanja reklamacije, ukoliko se utvrdi da je reklamacija opravdana izvršiće se storniranje računa na koji je uložena reklamacija i izdati korigovani račun odmah nakon donetog pozitivnog rešenja na reklamaciju. Ugovorna strana koja je uložila reklamaciju, u obavezi je da izvrši plaćanje po korigovanom računu u roku od dvadeset (20) dana od datuma izdavanja korigovanog računa.

## 9.4. Sredstva obezbeđenja plaćanja

- 9.4.1. Telekom Srbija može da zahteva da Operator u trenutku zaključenja ili primene Ugovora o međupovezivanju dostavi Telekomu Srbija jedno od sledećih sredstava obezbeđenja plaćanja:
- depozit na «*escrow*» računu kod banke u Republici Srbiji koja je prihvatljiva za Telekom Srbija,
  - безусловnu bankarsku garanciju izdatu od strane banke u Republici Srbiji koja je prihvatljiva za Telekom Srbija, sa minimalnim rokom važenja od godinu dana.
- 9.4.2. Iznos depozita na «*escrow*» računu (računu za specijalne namene), iznos безусловne bankarske garancije, biće utvrđen prema procenjenom iznosu računa za pružene, odnosno planirane usluge međupovezivanja za period od tri (3) meseca. U zavisnosti od obima saobraćaja ostvarenog putem međupovezivanja između mreža Ugovornih strana, navedeni iznosi mogu biti revidirani svaka tri (3) meseca, a u odnosu na to i promeniti zahtevano sredstvo obezbeđenja.
- 9.4.3. U slučaju da Operator ne ispuni svoje obaveze plaćanja za dospelu dugovanja, naplata će se realizovati putem sredstava obezbeđenja plaćanja iz člana 9.4.1.
- 9.4.4. Operator je u obavezi da obezbedi važeće sredstvo obezbeđenja sve vreme trajanja Ugovora o međupovezivanju. Ukoliko Telekom Srbija iskoristi sredstvo obezbeđenja, Operator je u obavezi da u roku od sedam (7) dana dostavi novo sredstvo obezbeđenja.

## 10. Naknade u slučaju kašnjenja isporuke usluga/neispunjenja ugovornih obaveza

Svaka Ugovorna strana obavezna je da nadoknadi štetu koja može nastati drugoj Ugovornoj strani kao posledica neizvršenja ugovornih obaveza odnosno kašnjenja isporuka usluga međupovezivanja.

Ugovorne strane se neće smatrati odgovornim za neizvršenje, odnosno kašnjenje u ispunjenju svojih obaveza iz Ugovora o međupovezivanju, kao ni za bilo koju štetu koja je usled toga nastala ako se dokaže da je do neizvršenja ili kašnjenja isporuka usluga došlo zbog uzroka koji je van objektivne kontrole Ugovornih strana.

## 11. Odgovornost i naknada štete

- 11.1. Telekom Srbija i Operator, svaki zasebno, snose punu odgovornost za zaključivanje i realizaciju ugovora sa svojim korisnicima i ostalim operatorima, uz isključenje odgovornosti prema trećim licima koja bi proizašla iz realizacije Ugovora o međupovezivanju.
- 11.2. Telekom Srbija i Operator nisu odgovorni za sadržaj komunikacije ostvarene korišćenjem usluga međupovezivanja.
- 11.3. Telekom Srbija i Operator su odgovorni za stvarnu štetu i ne odgovaraju za gubitak prihoda ili bilo kakav vid posredne ili posledične štete ili narušavanje poslovnog ugleda.
- 11.4. Telekom Srbija i Operator su u obavezi da ne ugrožavaju rad i ne nanose štetu funkcionalnosti mreže druge Ugovorne strane, da ne koriste usluge za neovlašćeni pristup tuđim informacijama ili resursima ili za vršenje bilo kakve nelegalne radnje,

kao i da se pridržavaju svakog uputstva i obaveštenja druge Ugovorne strane koje se odnosi na pravilno korišćenje usluga. Bez obzira na prethodne odredbe u ovom članu 11., u slučaju da Ugovorna strana ili njeni korisnici prouzrokuju štetu drugoj Ugovornoj strani vršenjem nezakonitih radnji, uključujući neovlašćeni pristup tuđim informacijama i resursima, ili nepridržavanjem uputstava i obaveštenja druge Ugovorne strane za pravilno korišćenje usluga, ta Ugovorna strana je u obavezi je da drugoj Ugovornoj strani nadoknadi svu tako nastalu štetu.

- 11.5. Telekom Srbija i Operator se neće smatrati odgovornim za neispunjenje ili za zakašnjenje u ispunjenju obaveza niti za povezane štete ukoliko je neispunjenje ili zakašnjenje u neispunjenju nastupilo iz razloga koji se smatraju višom silom, s tim da je Ugovorna strana koja je iz navedenog razloga sprečena u izvršavanju svojih obaveza obavezna da o nastupanju više sile i o konkretnim razlozima bez odlaganja, a najduže u roku od četrdesetosam (48) sati, obavesti drugu Ugovornu stranu, te da priloži dokaze o postojanju više sile. Ugovorna strana koja nije u mogućnosti da ispuni svoju obavezu zbog više sile će dostaviti i procenu trajanja perioda tokom kojeg će biti onemogućena u ispunjavanju obaveze.

## **12. Poverljivost i poslovna tajna**

- 12.1. Telekom Srbija i Operator će tretirati kao poverljive informacije odnosno kao poslovnu tajnu druge Ugovorne strane sve informacije komercijalne i/ili tehničke prirode koje pripadaju drugoj Ugovornoj strani ukoliko ih je druga Ugovorna strana označila kao poverljive odnosno kao njenu poslovnu tajnu ili su takve po svojoj prirodi. Svaka Ugovorna strana će imati pravo da ih otkrije samo licima angažovanim za potrebe ispitivanja uslova za međupovezivanje odnosno realizacije Ugovora o međupovezivanju i da ih koristi isključivo za iste te potrebe.
- 12.2. Izuzetak u odnosu na navedeno u članu 12.1. predstavljaju jedino informacije:
- koje su, bez obzira na njihovu poverljivu prirodu, prethodno učinjene dostupnim javnosti bez kršenja važećih propisa ili bilo kojih ugovornih obaveza;
  - čije se otkrivanje zahteva od strane nadležnog državnog organa ili regulatornog tela u skladu sa važećim propisima, pod uslovom da je Ugovorna strana od koje se zahteva otkrivanje informacija prethodno o tome dostavila pisano obaveštenje Ugovornoj strani kojoj te informacije pripadaju.
- 12.3. Obaveze iz ovog člana 12. traju počev od podnošenja zahteva za međupovezivanje pa sve dok su informacije zaštićene u skladu sa važećim propisima, a najmanje u periodu od tri (3) godine od dostavljanja informacija, odnosno, ukoliko je Ugovor o međupovezivanju zaključen, od prestanka važenja Ugovora o međupovezivanju.

## **13. Prigovori i rešavanje sporova**

- 13.1. Telekom Srbija će prigovore Operatora na obračun i/ili kvalitet usluga primati na istu adresu na koju se dostavlja zahtev za međupovezivanje, navedenu u članu 1. ove Standardne ponude, u rokovima utvrđenim ovom Standardnom ponudom i iste će rešavati u rokovima navedenim u odgovarajućim odredbama ove Standardne ponude.
- 13.2. Svi sporovi do kojih dođe u vezi sa pružanjem usluga iz ove Standardne ponude, a koji se ne mogu rešiti mirnim putem ili, ukoliko je u skladu sa Zakonom pokrenut postupak vansudskog rešavanja spora pred Agencijom za elektronske komunikacije, koji se ne mogu rešiti pred navedenim regulatornim telom, biće rešeni od strane nadležnog suda u Beogradu.

## 14. Prekid pružanja usluga međupovezivanja

Ne narušavajući bilo koja druga prava Telekoma Srbija u skladu sa važećim propisima, u slučaju:

- da Operator ne izvrši plaćanje dospelog računa za bilo koji iznos za usluge međupovezivanja koje pruža Telekom Srbija, a na isti nije podneo reklamaciju u skladu sa članom 9.3. ove Standardne ponude, ili
- da Operator ne ispuni obaveze u pogledu sredstva obezbeđenja plaćanja u skladu sa članom 9.4. ove Standardne ponude, ili
- da Operator prekrši svoje obaveze iz Ugovora o međupovezivanju i ne prestane sa kršenjem svojih obaveza u roku od trideset (30) dana od dana pisanog zahteva Telekoma Srbija, ili
- postojanja nelegalne radnje ili zloupotrebe koja može naneti štetu Telekomu Srbija ili njegovim korisnicima ili trećim licima, a koja se može pripisati Operatoru odnosno njegovom korisniku, ili
- da je potrebno preduzeti mere u cilju očuvanja integriteta i interoperabilnosti Mreže Telekoma Srbija i usluga Telekoma Srbija, primene propisa ili naloga državnog organa ili regulatornog tela,

Telekom Srbija zadržava pravo da preduzme sledeće mere:

- da privremeno obustavi pružanje usluga međupovezivanja, uz obavezu da prethodno uputi pisano obaveštenje Operatoru, i/ili
- da u pisanoj formi odbije nalog za uspostavljanje novog voda za međupovezivanje, i/ili
- da u pisanoj formi odbije neku drugu novu uslugu međupovezivanja.

Telekom Srbija može raskinuti Ugovor o međupovezivanju, slanjem Operatoru pisanog obaveštenja s trenutnim dejstvom, ukoliko je Telekom Srbija preduzeo najmanje jednu od mera navedenih u prethodnom stavu, a razlozi zbog kojih je ta mera preduzeta nisu otklonjeni od strane Operatora u roku od sledećih trideset (30) dana.

U slučaju privremenog ili trajnog prekida pružanja usluga Telekoma Srbija u skladu sa prethodnim stavovima ovog člana, Operator neće imati pravo na naknadu štete koja je usled toga nastala, osim ukoliko je to pravo predviđeno važećim propisima.

## 15. Prava intelektualne svojine

- 15.1. Telekom Srbija i Operator, osim ukoliko je drugačije izričito predviđeno Ugovorom o međupovezivanju ili ukoliko je druga Ugovorna strana za to prethodno dala saglasnost u pisanoj formi, ne stiču bilo koja prava intelektualne svojine druge Ugovorne strane po osnovu pružanja odnosno korišćenja usluga iz ove Standardne ponude.
- 15.2. Telekom Srbija i Operator neće imati pravo da koriste oznake usluga druge Ugovorne strane, niti da se na bilo koji način pozivaju na drugu Ugovornu stranu u marketinškim, promotivnim ili reklamnim materijalima ili delatnostima, bez prethodne saglasnosti druge Ugovorne strane date u pisanoj formi.

## 16. Sastavni delovi Standardne ponude

Ova Standardna ponuda sastoji se od odredbi navedenih u tekstu same Standardne ponude i sledećih sastavnih delova:

Prilog 1 – Obrazac izjave o poverljivosti

Prilog 2 – Tekst bankarske garancije

Prilog 3 – Kontakt podaci Telekoma Srbija

Prilog 4 – Spisak i adrese pristupnih tačaka za međupovezivanje u Mreži Telekoma Srbija



Prilog 5 - Obrazac zahteva za pregovore i otkazivanje usluge

Prilog 6 – Procedura prijavljivanja i otklanjanja smetnji

Prilog 7 – Planiranje i naručivanje kapaciteta

## Prilog 1 - Obrazac Izjave o poverljivosti

### IZJAVA O POVERLJIVOSTI

PREDUZEĆU ZA TELEKOMUNIKACIJE

TELEKOM SRBIJA a.d.

Takovska 2

11000 Beograd, Srbija

Matični broj 17162543

- Branko Radujko, generalni direktor -

Poštovani,

U cilju pribavljanja svih informacija potrebnih za ispitivanje uslova za realizaciju međupovezivanja javne fiksne komunikacione mreže Telekoma Srbija i naše javne komunikacione mreže (u daljem tekstu: „Usluga“) od strane \_\_\_\_\_, vi ćete nam dostaviti izvesna dokumenta i druge informacije vezane za Uslugu koji su poverljive prirode, odnosno predstavljaju poslovnu tajnu u skladu sa važećim propisima.

Kao poverljive informacije odnosno kao poslovnu tajnu Telekoma Srbija tretiraćemo sve informacije komercijalne ili tehničke prirode koje pripadaju Telekomu Srbija ukoliko ih je Telekom Srbija označio kao poverljive odnosno kao njegovu poslovnu tajnu ili su takve po svojoj prirodi, a koje se tiču vas ili Usluge, koje ste dostavili nama ili bilo kom našem savetniku (pre, na dan ili nakon dana potpisivanja ove Izjave o poverljivosti), u bilo kom obliku, uključujući i informacije koje su date usmenim putem i bilo koji dokument, elektronski fajl ili ma kakav drugi način prezentovanja ili beleženja koji sadrži takve informacije odnosno izveden je ili kopiran iz takvih informacija.

Ovim putem potvrđujemo da ćemo u pogledu vašeg dostavljanja poverljivih informacija iz prethodnog stava, čuvati tajnost tih informacija i koristiti ih isključivo za potrebe ispunjenosti uslova za korišćenje Usluge, odnosno realizacije ugovora o korišćenju Usluge.

Informacije iz stava 2. ove Izjave o poverljivosti nećemo otkrivati bez vaše prethodne pisane saglasnosti bilo kome osim:

- (a) našim zaposlenima i rukovodiocima za koje objektivno utvrdimo da treba da primaju te informacije u vezi sa ispitivanjem uslova za korišćenje, odnosno sa korišćenjem Usluge;
- (b) našim stručnim savetnicima kojima dajemo instrukcije u svrhu navedenu u tački (a); i
- (c) licu kome smo obavezni da otkrijemo takvu informaciju po zakonu ili drugom važećem propisu ili na zahtev nadležnog državnog organa ili regulatornog tela po kome smo dužni da postupimo.

U vezi sa gornjom tačkom (a), postaraćemo se da se u toj tački navedena lica pridržavaju obaveza navedenih u ovoj Izjavi o poverljivosti.

U vezi sa gornjom tačkom (b), obavestićemo naše stručne savetnike o poverljivoj prirodi informacija pre nego što im iste otkrijemo.

U vezi se gornjom tačkom (c), u slučaju da otkrijemo informaciju u skladu sa važećim propisima odnosno na zahtev nadležnog organa ili regulatornog tela, obavezujemo se da ćemo vas o tome obavestiti pre otkrivanja informacije, a bez bilo kakvog odlaganja.

Obaveze preuzete ovom Izjavom o poverljivosti ne odnose se na informacije koje su, bez obzira na njihovu poverljivu prirodu, učinjene dostupnim javnosti sa vaše strane, ili od strane trećeg lica a bez kršenja važećih propisa ili bilo kojih ugovornih obaveza.

Potvrđujemo da ćemo vam, u slučaju da razgovori sa vama u vezi sa ispitivanjem uslova za korišćenje Usluge budu prekinuti ili naše korišćenje Usluge prestane, vratiti sve informacije iz stava 2. ove Izjave o poverljivosti, kao i da ćemo u tom slučaju sve informacije čije vraćanje nije moguće uništiti i o tome vam dostaviti potvrdu potpisanu od strane lica ovlašćenog za zastupanje.

Ova Izjava o poverljivosti podleže i tumači se u skladu sa pravom Republike Srbije, a eventualni sporovi koji iz nje budu proizašli rešavaće se pred nadležnim sudom u Beogradu.

Naše obaveze po osnovu ove Izjave o poverljivosti traju počev od podnošenja prvog zahteva za informacijama u svrhu korišćenja Usluge i sve dok su informacije zaštićene u skladu sa važećim propisima, a najmanje do isteka perioda od 3 (tri) godine od dostavljanja informacija ili, ukoliko je Ugovor o korišćenju Usluge zaključen, od prestanka važenja tog ugovora.

S poštovanjem,

Za i u ime:

(naziv) \_\_\_\_\_

(sedište i adresa) \_\_\_\_\_

Matični broj \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ime: \_\_\_\_\_

Funkcija: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Mesto: \_\_\_\_\_

## Prilog 2 - Tekst bankarske garancije

Banka \_\_\_\_\_

GARANCIJA BROJ \_\_\_\_\_

Budući da se Preduzeće dužnik (dalje u tekstu: NALOGODAVAC) u skladu sa Ugovorom, koji je kod Telekom Srbija a.d. Beograd, Ulica Takovska 2, Beograd 11 000 (dalje u tekstu: KORISNIK) zaveden pod brojem \_\_\_\_\_ dana \_\_\_\_\_, obavezao da će deponovati Korisniku bankarsku garanciju, kao sredstvo finansijskog obezbeđenja izvršenja svih svojih obaveza u potpunosti na način kako je predviđeno Ugovorom, izdatu od priznate banke prihvatljive za Korisnika.

Stoga sada ovim dokumentom potvrđujemo da smo Garant i da smo Vama odgovorni, u ime nalagodavca, do iznosa koji ne premašuje:

RSD \_\_\_\_\_)  
(slovima \_\_\_\_\_)

Mi, \_\_\_\_\_banka\_\_\_\_\_adresa\_\_\_\_\_, se neopozivo i bezuslovno obavezujemo, ne samo kao jemac već i kao glavni dužnik, da ćemo Vam platiti, na Vaš prvi poziv i bez primedbi ili rasprave, bilo koji iznos ili iznose u granicama kao što je prethodno spomenuto, a da pri tom nije potrebno da dokažete ili iznesete razloge za Vaš poziv za plaćanje zahtevanog iznosa.

Saglasni smo da nas bilo kakva izmena, dopuna ili druga modifikacija uslova Ugovora ili izvršenja isporuke po Ugovoru ili bilo kog ugovorenog dokumenta između Nalogodavca i Korisnika neće osloboditi bilo koje obaveze po ovoj garanciji, i ovim odbacujemo prihvatanje takvog obaveštenja o bilo kojoj izmeni, dopuni ili drugoj modifikaciji.

Ova garancija će važiti najkasnije do \_\_\_\_\_

Bez obzira da li nam je originalni primerak ove garancije vraćen ili ne, naša obaveza po istoj prestaje da proizvodi pravno dejstvo istekom gore pomenutog roka važnosti.

Beograd, \_\_\_\_\_datum

Za banku

\_\_\_\_\_

### **Prilog 3 - Kontakt podaci Telekoma Srbija**

Svi zahtevi za pružanje informacija u vezi sa ovom Standardnom ponudom Telekoma Srbija dostavljaju se u pisanom obliku na sledeću kontakt adresu:

Telekom Srbija a.d.  
Prodaja i briga o korisnicima  
Funkcija veleprodaje i multimedije  
Cara Dušana 58  
11000 Beograd

## **Prilog 4 - Spisak i adrese pristupnih tačaka za međupovezivanje u Mreži Telekoma Srbija**

Međupovezivanje Mreže Telekoma Srbija i Mreže Operatora na strani Telekoma Srbija obavljaće se preko pristupnih tačaka na tranzitnim, lokalnim i međunarodnim centralama Mreže Telekoma Srbija navedenih u Tabeli 1<sup>15</sup>.

U Tabeli 1 dati su podaci o nazivu centrala, tipu pristupnih tačaka za međupovezivanje kao i numeracija saobraćajnih područja koja su dostupna preko konkretne pristupne tačke.

---

<sup>15</sup> Podaci o pripadajućoj numeraciji u Tabeli 1 Priloga 4, sa izuzetkom centrala ČN ranga, izostavljeni su kako je određeno Rešenjem Agencije za elektronske komunikacije broj 1-02-3491-816/11-51 od 30.04.2012. godine, za period do dana prestanka obaveznosti odredbe u stavu I tačka 4) dispozitiva navedenog rešenja.

Tabela 1.

Saobraćajno područje	Pristupne tačke					Numeracija	Napomena
	Naziv centrale	Tip	Rang	Mesto	Tip interfejsa		
Područje međunarodne centrale	MN1 Beograd	AXE 10	MN	Beograd, Katićeva 14	2Mbit/s	Svi međunarodni <i>country</i> kodovi	
	MN2 Beograd	AXE 10	MN	Beograd, Katićeva 14	2 Mbit/s	Svi međunarodni <i>country</i> kodovi	
	MN3/TN2 Beograd	EIN	MN/TN	Beograd, Katićeva 14	2 Mbit/s	Svi međunarodni <i>country</i> kodovi/ svi geografski kodovi fiksne mreže Telekoma Srbija	
Tranzitno područje <b>Beograd</b>	TN Beograd	E10	TN	Beograd, Katićeva 14	2 Mbit/s	Kodovi mrežnih grupa: 11; 12; 13; 14; 15; 26; 28; 280; 29; 290; 38; 39; 390	
	TN Beograd 3	E10	TN	Beograd, Katićeva 14	2 Mbit/s		
Tranzitno područje <b>Novi Sad</b>	TN Novi Sad	E10	TN	Novi Sad, Petra Drapšina 2	2Mbit/s	Kodovi mrežnih grupa: 21; 22; 23; 24; 25; 230 ;	Local TN NS: AB=21,
Tranzitno područje <b>Niš</b>	TN Niš 2	E10	TN	Niš, Vožda Karadžića 11	2Mbit/s	Kodovi mrežnih grupa: 10; 16; 17; 18; 19; 27; 30;	Local TN NI: AB=18
Tranzitno područje <b>Kragujevac</b>	TN Kragujevac	EWSD	TN	Kragujevac, Kralja Petra I, 9	2Mbit/s	Kodovi mrežnih grupa: 20; 34; 35; 36; 37;	Lokal AB=034
Tranzitno područje <b>Užice</b>	TN Užice	EWSD	TN	Užice, Jug Bogdanova 1	2Mbit/s	Kodovi mrežnih grupa: 31; 32; 33;	Lokal AB=031

Lokalna područja i područja lokalnih centrala							
	Pirot 2	E10	GN	Pirot, Srpskih Vladara 68	2Mbit/s	10 abcde(f),	
	Lazarevac	EWSD	ČN	Lazarevac, Dula Karaklajića 4	2Mbit/s	11 abcdefg, gde je ab=81	
	Mladenovac	EWSD	ČN	Mladenovac, Janka Katića 10	2Mbit/s	11 abcdefg, gde je ab=82	
	Obrenovac	EWSD	ČN	Obrenovac, Miloša Obrenovića 128	2Mbit/s	11 abcdefg, gde je ab=87	
	Tandem Centar	E10	SN	Beograd, Takovska 2	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Čukarica	E10	SN	Beograd, Lješka 19	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Dunav	E10	SN	Beograd, Mitropolitra Petra bb	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Guberevac	E10	SN	Beograd, Resavska 54	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Konjarnik	E10	SN	Beograd, Ustanička 182	2Mbit/s	11 abcdefg,	



	Tandem Kr.Venac	E10	SN	Beograd, Novopazarska 31	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem N.Beograd	E10	SN	Beograd, Španskih boraca 66	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Voždovac	E10	SN	Beograd, Kumodraška 153	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Zemun	E10	SN	Beograd, Gornjogradska BB	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Tandem Žarkovo	E10	SN	Beograd, Bitoljska 22	2Mbit/s	11 abcdefg,	
	Požarevac 2	E10	GN	Požarevac, Jovana Šerbanovića 3	2Mbit/s	12 abcde(f),	
	Pančevo	E10	GN	Pančevo, Svetog Save 11	2Mbit/s	13 abcde(f),	
	Vršac	E10	ČN	Vršac, Žarka Zrenjanina 15	2Mbit/s	13 abcdef, gde je ab=8	
	Valjevo	EWSD	GN	Valjevo, Vuka Karadžića 5	2Mbit/s	14 abcde(f),	

	Loznica 2	EWSD	ČN	Loznica, Jovana Cvijića 23	2Mbit/s	15 abcdef, gde je a=8	
	Šabac	EWSD	GN	Šabac, Karađorđeva 10	2Mbit/s	15 abcdef,	
	Leskovac	EWSD	GN	Leskovac, Svetozara Markovića 1	2Mbit/s	16 abcde(f),	
	Vranje	E10	GN	Vranje, Kralja Stefana Prvovenčanog 136	2Mbit/s	17 abcde(f),	
	Aleksinac	E10	ČN	Aleksinac, Dušana Trivunca 23b	2Mbit/s	18 abcdef, gde je a=8	
	Knjaževac 1	E10	ČN	Knjaževac, Kej Dimitrija Tucovića 1	2Mbit/s	19 abcdef, gde je a=7	
	Zaječar	E10	GN	Zaječar, Dragoslava Srejskića 13	2Mbit/s	19 abcde(f),	
	Novi Pazar	EWSD	GN	Novi Pazar, 28 novembra 55	2Mbit/s	20 abcde(f),	
	Bačka Palanka	EWSD	ČN	Bačka Palanka, Kralja Petra I 20	2Mbit/s	21 abcdefg, gde je ab= 60, 75	

	Vrbas 1	EWSD	ČN	Vrbas, Gustava Krkleca 17	2Mbit/s	21 abcdef, gde je ab= 70-74,76-79;	
	Satelit 1	E10	SN	Novi Sad, Futoški put 12	2Mbit/s	21 abcdefg,	
	Ruma 1	EWSD	ČN	Ruma, JNA 155	2Mbit/s	22 abcdef, gde je a=4	
	Srem. Mitrovica 1	EWSD	GN	Sremska Mitrovica, Kralja Petra I 2	2Mbit/s	22 abcde(f),	
	Stara Pazova	EWSD	ČN	Stara Pazova, Kralja Petra I 4	2Mbit/s	22 abcdef, gde je a=3, 5	
	Šid 1	EWSD	ČN	Šid, Karadorđeva 1	2Mbit/s	22 abcdef, gde je a=7	
	Zrenjanin	E10	GN	Zrenjanin, Pupinova 1	2Mbit/s	23 abcde(f),	
	Subotica 1	EWSD	GN	Subotica, Prvomajska 2	2Mbit/s	24 abcde(f),	
	Kula	EWSD	ČN	Kula, Josipa Kramera 2	2Mbit/s	25 abcdef, gde je a=7;	
	Sombor	EWSD	GN	Sombor, Venac Stepe Stepanovića 32	2Mbit/s	25 abcde(f),	
	Smederevo	E10	GN	Smederevo, Karadorđeva 8	2Mbit/s	26 abcdef,	

	Smederevska Palanka	E10	ČN	Smederevska Palanka, Prvog srpskog ustanka 25	2Mbit/s	26 abcdef, gde je a=3;	
	Velika Plana	E10	ČN	Velika Plana, Miloša Velikog 111	2Mbit/s	26 abcdef, gde je a=5;	
	Prokuplje	EWSD	GN	Prokuplje, Tatkova 11	2Mbit/s	27 abcde(f),	
	Bor	EWSD	GN	Bor, Kralja Petra I 16	2Mbit/s	30 abcde(f),	
	Čačak 2	EWSD	GN	Čačak, Gospodar Jovanova 15	2Mbit/s	32 abcdef,	
	Gornji Milanovac 1	EWSD	ČN	Gornji Milanovac, Heroja Draževića 1	2Mbit/s	32 abcdef, gde je a=7	
	Prijepolje	EWSD	GN	Prijepolje, Vladimira Perića Valtera 78	2Mbit/s	33 abcde(f),	
	Arandelovac	EWSD	ČN	Arandelovac, Ilije Garašanina 28	2Mbit/s	34 abcdef, gde je a= 7, osim ab(c)751-753, 78	
	Jagodina 2	EWSD	GN	Jagodina, Narodnog fronta 2	2Mbit/s	35 abcdef,	

	Paraćin	EWSD	ČN	Paraćin, Branka Krsmanovića 16	2Mbit/s	35 abcdef, gde je a(bc)=40, 432, 433, 436- 438, 441, 51, 53, 541, 545, 546, 56, 57, 60, 61, 635	
	Kraljevo	EWSD	GN	Kraljevo, Cara Lazara 37	2Mbit/s	36 abcde(f),	
	Raška	EWSD	ČN	Raška, Nemanjina 15	2Mbit/s	36 abcde(f), gde je a(b)=47, 7	
	Kruševac	EWSD	GN	Kruševac, Nemanjina 2	2Mbit/s	37 abcde(f),	
	Trstenik	EWSD	ČN	Trstenik, Dr Radomira Milunovića Mure 14	2Mbit/s	37 abcdef, gde je a=7;	
	Kikinda 2	E10	GN	Kikinda, Generala Drapšina 26	2Mbit/s	230 abcde(f),	

Tabela 2 – Pristupne tačke u Mreži Telekoma Srbija za uspostavljanje signalizacionih linkova

Naziv pristupne tačke	Adresa
Beograd – STP1	Beograd, Katićeva 14
Beograd – STP2	Beograd, Španskih boraca 22

**Prilog 5 - Obrazac zahteva za pregovore i otkazivanje usluge****1. Zahtev za pregovore**Podaci o Operatoru

Naziv Operatora: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Poštanski broj: \_\_\_\_\_

Matični broj: \_\_\_\_\_

PIB: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba (ime i prezime, organizaciona celina, telefon, *email* adresa):  
\_\_\_\_\_

Zakonski zastupnik: \_\_\_\_\_

Delatnost: \_\_\_\_\_

Zahtevane usluge međupovezivanja:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Arhitektura međupovezivanja sa Mrežom Telekoma Srbija – inicijalni zahtevi:

Pristupna tačka Telekoma Srbija	Lokacija Operatora	Kapacitet
		n x 2 Mbit/s (n≥1)
		n x 2 Mbit/s (n≥1)
		n x 2 Mbit/s (n≥1)
		n x 2 Mbit/s (n≥1)

Saobraćajni zahtevi:

U tabeli je potrebno prikazati saobraćajne zahteve u minutama za svaku relaciju međupovezivanja posebno. U zahtevu je potrebno navesti prognozu saobraćaja kako za relaciju Operator – Mreža Telekoma Srbija tako i za relaciju Mreža Telekoma Srbija – Operator. Podaci se dostavljaju za dva (2) kalendarska kvartala.

Smer Operator – Mreža Telekoma Srbija:

Relacija voda za međupovezivanje	1Q (broj minuta)	2Q (broj minuta)

Smer Mreža Telekoma Srbija - Operator:

Relacija voda za međupovezivanje	1Q (broj minuta)	2Q (broj minuta)

U skladu sa članom 1.6.2. Standardne ponude za usluge međupovezivanja sa javnom fiksnom komunikacionom mrežom Telekoma Srbija u prilogu ovog zahteva je sledeća dokumentacija:

- 
- 
- ...

## 2. Zahtev za otkazivanje usluge

### Podaci o Operatoru

Naziv Operatora: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Poštanski broj: \_\_\_\_\_

Matični broj: \_\_\_\_\_

PIB: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba (ime i prezime, organizaciona celina, telefon, *email* adresa):

\_\_\_\_\_

Zakonski zastupnik: \_\_\_\_\_

Delatnost: \_\_\_\_\_

Podaci o usluzi koja se otkazuje:

\_\_\_\_\_

U Beogradu, \_\_.\_\_.\_\_\_\_. godine

Za Operatora:

\_\_\_\_\_  
(potpis ovlašćenog lica)

M.P.



## Prilog 6 - Procedura prijavljivanja i otklanjanja smetnji

### Tačka 1.

Ova Procedura za prijavljivanje i otklanjanje smetnji koje utiču na rad „mreže za međupovezivanje“ i pružanje usluga (u daljem tekstu: Procedura) proizilazi iz primene Ugovora o međupovezivanju zaključenog između Preduzeća za telekomunikacije „Telekom Srbija“ a.d. (u daljem tekstu: Telekom Srbija) i Operatora (u daljem tekstu: Operator), zavedenog u delovodnom protokolu Telekom-a Srbija a.d. dana \_\_.\_\_.\_\_. godine pod brojem \_\_\_\_ i u delovodnom protokolu Operatora dana \_\_.\_\_.\_\_. godine pod brojem \_\_\_\_ (u daljem tekstu: Ugovor o međupovezivanju). Procedura je obavezujuća i utvrđuje postupke i način rada na poslovima prijavljivanja i otklanjanja smetnji, obaveze i odgovornosti Telekoma Srbija i Operatora prilikom izvođenja planiranih radova na održavanju njihovih komunikacionih mreža, a koji utiču na rad Mreže za međupovezivanje, pri čemu su obe strane dužne da se pridržavaju Ugovora o međupovezivanju kao izvornog dokumenta.

### Tačka 2.

Termini i izrazi upotrebljeni u ovoj Proceduri imaju sledeće značenje:

„**Mreža za međupovezivanje**“ - kao u članu 1.5. Standardne ponude;

„**Smetnja**“ – smetnja koja je nastala u komunikacionoj mreži Telekoma Srbija ili komunikacionoj mreži Operatora, a koja utiče na rad Mreže za međupovezivanje i/ili koja utiče na pružanje usluga međupovezivanja;

„**Vreme početka smetnje**“ – datum i vreme kada je jedna od Strana prijavila smetnju drugoj Strani, koja mora biti potvrđena od Strane koja je primila prijavu.

„**Vreme kraja smetnje**“ – datum i vreme kada je smetnja otklonjena, koje mora biti usaglašeno i potvrđeno od obe Strane;

„**Trajanje smetnje**“ – predstavlja vremenski period između Vremena početka smetnje i Vremena kraja smetnje;

„**NOC (Network Operation Center)**“ – Centar za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji raspoloživ dvadesetčetiri (24) časa dnevno, sedam (7) dana u nedelji, tristašesdesetpet (365) dana godišnje.

## I PRIJAVLJIVANJE I OTKLANJANJE SMETNJI

### Tačka 3.

Telekom Srbija i Operator (u daljem tekstu pojedinačno “Strana”, zajednički “Strane”) su u obavezi da obezbede postojanje i funkcionalnost NOC-a, u skladu sa prethodno definisanim pojmom.

Smetnje se prijavljuju putem elektronske pošte (*email*) ili telefonom uz naknadno obavezno slanje *email* poruke, sa svim relevantnim podacima.

Kontakt detalji u čijoj nadležnosti je prijava, evidencija i odjava smetnje za obe Strane definisani su u tabelama 2. i 6. ove Procedure.

Kontakt telefoni i *email* adrese za prijavu, evidenciju i odjavu smetnje u mreži Telekoma Srbija dati su u Tabeli 2. ove Procedure.

Kontakt telefoni i *email* adrese za prijavu, evidenciju i odjavu smetnje u mreži Operatora dati su u Tabeli 6. ove Procedure.

Izgled poruke sa podacima za prijavu smetnji dat je u Tabeli 3. ove Procedure.

Strana koja prijavljuje smetnju istu može prijaviti samo sa kontakt adresa navedenih u Tabeli 2. ili Tabeli 6 ove Procedure.

Smetnje se prijavljuju/odjavljuju samo na/sa kontakt adresa navedenih u tabelama 2. i 6. ove Procedure.

Strane su obavezne da informišu jedna drugu, najkasnije pet (5) dana pre svake promene podataka u tabelama kontakata, kao npr. o ukidanju postojećeg i otvaranju novog NOC -a, promenu broja telefona ili *email* adrese.

## **Postupak prijave, evidencije i odjave smetnji**

### **Tačka 4.**

Svaka strana je dužna da pre prijave smetnji izvrši proveru i ispitivanje svoje mreže od strane sopstvene tehničke podrške.

NOC mora da evidentira i dodeli odgovarajući Broj prijavljenoj smetnji. Lice koje je primilo prijavu saopštava licu koje je prijavilo smetnju Broj prijave smetnje.

Prijava smetnje treba da sadrži sledeće informacije:

- Naziv korisnika;
- Usluga;
- Adresa instalacije i relacija;
- Datum i vreme nastanka smetnje;
- Stanje usluge u smislu vrste smetnje;
- Opis problema i aktivnosti preduzetih na otklanjanju smetnje. Za smetnje na upravljačko komutacionim sistemima i signalizaciji mora biti priložen signalizacioni *trace*;
- Kontakt ovlašćenih lica koja su prijavila smetnju;

Najkasnije jedan (1) sat po prijemu smetnje NOC kome je smetnja prijavljena potvrđuje prihvatanje smetnje NOC-u koji je smetnju prijavio, prilikom čega se usaglašava prioritet smetnje. U slučaju odbijanja prihvatanja smetnje ili neusaglašavanja prioriteta Strana koja je prijavila smetnju prenosi nadležnost za status smetnje na sledeći nivo u eskalacionoj listi.

Informacije o statusu smetnji se mogu razmenjivati telefonom ili *email*-om.

Eskalacione liste Telekoma Srbija za rešavanje smetnji za upravljačko komutacione sisteme, signalizaciju i sisteme prenosa date su u Tabelama 4. i 5. ove Procedure, respektivno.

Eskalacione liste Operatora za rešavanje smetnji u mreži Operatora date su u Tabelama 7. i 8. ove Procedure.

Strane su dužne da u toku otklanjanja smetnji pruže asistenciju i neophodnu pomoć jedna drugoj.

Zaposleni koji rade na otklanjanju smetnji moraju imati na raspolaganju ažurnu, usaglašenu dokumentaciju o stanju svojih resursa koji učestvuju u realizaciji servisa i za koje su nadležni.

Po otklanjanju smetnje, NOC kome je prijavljena smetnja dužan je da zavede u svoju dokumentaciju i putem *email* poruke prosledi sledeće informacije o otklanjanju smetnje:

- datum, vreme početka, kraja i trajanja smetnje;
- detaljan opis i lokaciju smetnje;
- uzrok nastanka i prestanka smetnje;
- opis aktivnosti preduzetih na otklanjanju smetnje;

Strane su u obavezi da sve smetnje evidentiraju, a dokumentaciju o smetnjama na odgovarajući način arhiviraju.

Strana koja je smetnju prijavila mora po prijemu obaveštenja o otklanjanju smetnji prihvatiti ili odbiti odjavu smetnje *email* porukom u roku od jedan (1) sat. Po isteku ovog roka smetnja će se smatrati otklonjenom. U slučaju odbijanja odjave, Strana koja je odbila odjavu prenosi nadležnost za status smetnje na sledeći nivo u eskalacionoj listi.

**Rokovi za otklanjanje smetnji na resursima za međupovezivanje moraju biti u okvirima prikazanim u Tabeli 1.:**

Tabela 1.

Prioritet smetnje	Smetnja koja uzrokuje totalni prekid usluge međupovezivanja	Smetnja koja uzrokuje otežano odvijanje usluge međupovezivanja	Smetnja koje ne utiče na odvijanje usluge međupovezivanja
Vreme do početka otklanjanja smetnje	do 2 sata	najkasnije do početka sledećeg dana	najkasnije do početka sledećeg radnog dana
Vreme za rešavanje smetnje	do 10 sati	do 24 sata	do 72 sata

## Kontakti za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji

### Tačka 5.

Tabela 2. Kontakti NOC-a Telekoma Srbija za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji

Resursi za međupovezivanje	Kontakt <i>email</i>	Radno vreme	Kontakt telefoni
za signalizaciju i komutaciju			
za sisteme prenosa			

Tabela 3. Sadržaj (*body*) email poruke sa podacima za prijavu smetnje

Naziv Operatora	Usluga	Adresa Instalacija i Relacija	Datum i vreme nastanka smetnje	Stanje usluge (Otežan rad/prekid)	Detaljan opis problema i aktivnosti preduzetih na otklanjanju smetnje	Kontakt ovlašćenih lica koja su prijavila smetnju

Tabela 4. Kontakti Telekoma Srbija za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji - Eskalaciona lista za komutacione sisteme i signalizaciju

Eskalacioni nivo	Ime i Prezime	Kontakt	Pozicija	Vreme eskalacije
I Eskalacioni nivo				
II Eskalacioni nivo				
III Eskalacioni nivo				
IV Eskalacioni nivo				
V Eskalacioni nivo				

Tabela 5. Kontakti Telekoma Srbije za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji - Eskalaciona lista za sisteme prenosa

Eskalacioni nivo	Ime i Prezime	Kontakt	Pozicija	Vreme eskalacije
I Eskalacioni nivo				
II Eskalacioni nivo				
III Eskalacioni nivo				
IV Eskalacioni nivo				
V Eskalacioni nivo				

Tabela 6. Kontakti NOC Operatora za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji

Resursi za međupovezivanje	Kontakt <i>email</i>	Radno vreme	Kontakt telefoni
za prijavu svih vrsta smetnji			

Tabela 7. Kontakti Operatora za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji – eskalaciona lista za komutacione sisteme i signalizaciju

Eskalacioni nivo	Ime i Prezime	Kontakt	Pozicija	Vreme eskalacije
I Eskalacioni nivo				
II Eskalacioni nivo				
III Eskalacioni nivo				
IV Eskalacioni nivo				
V Eskalacioni nivo				

Tabela 8. Kontakti Operatora za prijavu, evidenciju i odjavu smetnji – eskalaciona lista za sisteme prenosa

Eskalacioni nivo	Ime i Prezime	Kontakt	Pozicija	Vreme eskalacije
I Eskalacioni nivo				
II Eskalacioni nivo				
III Eskalacioni nivo				
IV Eskalacioni nivo				
V Eskalacioni nivo				

**II PLANIRANI RADOVI****Tačka 6.**

Strane su u obavezi da jedna drugoj dostavljaju informacije o planiranim radovima u svojoj mreži najkasnije tri (3) dana pre početka izvođenja planiranih radova.

Pod planiranim radovima u smislu ove procedure podrazumevaju se radovi na redovnom održavanju komunikacionih mreža i radovi na trajnom otklanjanju Smetnji.

Planirani radovi u smislu ove Procedure ne obuhvataju radove koji su regulisani odredbama Ugovora o međupovezivanju.

Informacije o planiranim radovima Strane dostavljaju na glavne kontakt adrese koje su navedene u Ugovoru o međupovezivanju – Kontakti, u zvaničnoj formi dopisa i na odgovarajuće kontakt adrese navedene u ovoj tački Procedure, putem elektronske pošte (*email*).

Kontakt Telekoma Srbija za najave radova i planirane prekide dat je u Tabeli 9. ove Procedure, na koji će Operator slati obaveštenja o planiranim radovima u svojoj mreži. Tok izvođenja radova prate zaposleni u NOC.

U Tabeli 10. ove Procedure naveden je kontakt Operatora na koje će Telekom Srbija slati obaveštenja o planiranim radovima i koje će kontaktirati tokom izvođenja radova.

Informacija o planiranim radovima mora da sadrži sledeće:

- objekat i relaciju na kojima se izvode radovi,
- opis radova,
- uticaj radova na pružanje usluga međupovezivanja,
- datum i vreme početka i planirano vreme trajanja radova,
- planirano vreme trajanje smetnje u toku izvođenja radova.

U slučaju neodložnih radova (*emergency*), Strana koja izvodi neodložne radove mora obavestiti drugu Stranu u najkraćem mogućem roku.

Prilikom izvođenja planiranih radova, Strana koja izvodi radove je obavezna da telefonom obavesti drugu Stranu u trenutku početka i završetka radova.

Strane su u obavezi da vreme trajanja radova koji utiču na pružanje usluga međupovezivanja svedu na minimum.

Uobičajeno vreme, tj. period u toku dana u kojem se vrši izvođenje planiranih radova na komutacionim sistemima i sistemima prenosa je od 24:00h – 06:00h. U slučaju da izvođenje radova nije moguće vršiti u ovom periodu, radovi se mogu izvoditi u dugom terminu, uz prethodnu pisanu saglasnost obe Strane.

Tabela 9. - Kontakti Telekoma Srbija za najavu radova i planirane prekide

<b>Resursi za međupovezivanje</b>	<b>Kontakt <i>email</i></b>	<b>Radno vreme</b>	<b>Kontakt telefoni</b>
za najave radova i planirane prekide			

Tabela 10. Kontakti Operatora za najavu radova i planirane prekide

Resursi za međupovezivanje	Kontakt email	Radno vreme	Kontakt telefoni
za najave radova i planirane prekide			

### III ZAVRŠNE ODREDBE

#### Tačka 7.

Ova Procedura je sačinjena u dva (2) istovetna primerka od kojih svaka Strana zadržava po jedan (1) primerak.

#### Tačka 8.

Ova Procedura se primenjuje od datuma potpisivanja od strane predstavnika obe Strane, a ukoliko to nije isti datum, datumom potpisivanja smatraće se kasniji datum.

U Beogradu, \_\_.\_\_.\_\_\_\_. godine

U Beogradu, \_\_.\_\_.\_\_\_\_. godine

Za Telekom Srbija:

Za Operatora:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Prilog 7 - Planiranje i naručivanje kapaciteta

### 1. Planiranje kapaciteta

1.1. U trenutku podnošenja zahteva za međupovezivanje, Operator je obavezan da dostavi plan kapaciteta potrebnih za međupovezivanje za narednih šest (6) meseci. Operator je obavezan da dostavi podatke o kapacitetima potrebnim za međupovezivanje za svaku relaciju na kojoj će se realizovati međupovezivanje u skladu sa Tabelom 1.

Tabela 1. Planirani broj potrebnih 2Mbit/s linkova

U ovoj tabeli je potrebno specificirati relacije na kojima se uspostavljaju vodovi za međupovezivanje kao i broj 2Mbit/s blokova na toj relaciji za određeni kalendarski kvartal, te zahtevani datum realizacije. Telekom Srbija će nakon dostavljenog plana kapaciteta popuniti polje „odobreni datum realizacije“, te tako popunjenu tabelu vratiti Operatoru. Podaci se specificiraju za dva (2) kalendarska kvartala.

Operator koji uspostavlja vod za međupovezivanje	Relacija na kojoj se uspostavlja vod za međupovezivanje	Broj 2Mbit/s linkova za period T + 1Q	Datum realizacije koji zahteva Operator	Odobreni datum realizacije	...	Broj 2Mbit/s linkova za period T + 2Q	Datum realizacije koji zahteva Operator	Odobreni datum realizacije

1.2. Nakon zaključivanja Ugovora o međupovezivanju, a tri (3) meseca pre isteka perioda od šest (6) meseci iz člana 1.1. ovog Priloga, Operator je dužan da dostavi plan kapaciteta za narednih 12 (dvanaest) meseci u formi kao u Tabeli 1 ovog Priloga (podaci se specificiraju za četiri (4) kalendarska kvartala) koji treba da bude usaglašen između Ugovornih strana. Ukoliko Operator želi da izvrši korekciju prethodno usaglašenog plana kapaciteta, mora da dostavi pisani zahtev Telekomu Srbija najmanje tri (3) meseca pre planirane uspostave Kapaciteta za međupovezivanje. Operator nema pravo da menja plan kapaciteta za prvih šest (6) meseci nakon potpisivanja Ugovora o međupovezivanju. Tehnička rešenja u skladu sa planom kapaciteta počinju se pripremati tek nakon potpisivanja Ugovora o međupovezivanju u skladu sa uslovima koji su utvrđeni Ugovorom o međupovezivanju.

1.3. Uspostavljanje svake nove relacije za potrebe međupovezivanja, kao i proširenje postojeće na osnovu zahteva Operatora, biće predmet izmena i/ili dopuna odgovarajućeg Aneksa Ugovora o međupovezivanju.

1.4. U slučaju da obim saobraćaja koji potiče iz Mreže Operatora u glavnom saobraćajnom satu bude veći od dozvoljenog obima saobraćaja (vršno opterećenje u granicama dozvoljenih gubitaka od 1%) u odnosu na planirane kapacitete za potrebe međupovezivanja, za koje je



Operator dostavio podatke Telekomu Srbija u skladu sa Tabelom 1, Telekom Srbija ne može garantovati kvalitet usluga kako je navedeno u članu 4. Standardne ponude.

1.5. Ukoliko Operator ne izvrši porudžbinu planiranih kapaciteta u rokovima koji su predviđeni usaglašenim planom kapaciteta kao u članovima 1.1. i 1.2. ovog Priloga, biće odgovoran za naknadu troškova Telekomu Srbija i to u iznosu 50% od ukupnog iznosa koji bi Operator platio Telekomu Srbija za period od šest (6) meseci za kapacitete za koje Operator nije uputio zahtev za uspostavljanje međupovezivanja.

## **2. Naručivanje kapaciteta za međupovezivanje**

2.1. Operator je u obavezi da u skladu sa planiranim kapacitetima i obimom saobraćaja koji će se realizovati na tim kapacitetima, u pisanoj formi najkasnije tri (3) meseca pre odobrenog roka za realizaciju shodno Tabeli 1, dostavi Telekomu Srbija pisani Zahtev za uspostavljanje vodova za međupovezivanje (dalje u tekstu „Zahtev“). Zahtev treba da sadrži sledeće podatke:

- relaciju na kojoj će se uspostaviti vod za međupovezivanje,
- količinu kapaciteta,
- planirani datum realizacije, kontakt podatke, te datum od kada je moguće izvođenje radova na lokaciji Operatora.

2.2. Po prijemu Zahteva, Telekom Srbija će u skladu sa tehničkim mogućnostima pristupiti realizaciji Zahteva. Telekom Srbija će najkasnije tri (3) meseca po prijemu Zahteva uspostaviti naručene kapacitete za međupovezivanje u skladu sa ovim Prilogom.

2.3. Operator će biti odgovoran za naknadu troškova Telekomu Srbija ukoliko odustane od porudžbine navedene u Zahtevu, ili se krivicom Operatora ne izvrši realizacija, i to u iznosu 80% od ukupnog iznosa koji bi Operator platio Telekomu Srbija za uspostavljanje zahtevanih vodova za međupovezivanje za period od dvanaest (12) meseci.

2.4. Prilikom realizacije vodova za međupovezivanje od strane Telekoma Srbija, Operator ima pravo na naknadu za svaki radni dan zakašnjenja Telekoma Srbija u realizaciji uspostave voda za međupovezivanje koja iznosi 5% mesečne naknade po svakom radnom danu zakašnjenja, pri čemu ukupna naknada ne može preći 50% mesečne naknade.

2.5. Ukoliko Operator uputi zahtev Telekomu Srbija za uspostavljanje kapaciteta za međupovezivanje koji nisu bili uključeni u plan kapaciteta, Telekom Srbija će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti izvršiti uspostavljanje zahtevanih kapaciteta za međupovezivanje.